

Radeburger Anzeiger

seit

1876

Unabhängige Zeitung und
Bekanntmachungsblatt
für das nördliche Dresdner Land,
Amtsblatt der Stadt Radeburg,



enthält die Amtsblätter für
Ebersbach, Tauscha und den AZV
„Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“
und das Mitteilungsblatt für Medingen

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

Ausgabetag: 10.06.2011

nächste Ausgabe: 08.07.2011

Sport - Senioren EM

Armin Zosel mit 2 x Gold, Silber und Bronze bei Senioren-EM



Armin Zosel, Org-Chef des Zillelaufs, ist auch mit 77 noch aktiv.

Vom 13. bis zum 15.05.2011 fanden in den lothringischen Städten Thonville und Yutz die Senioren-EM der Straßenwettbewerbe statt. Dabei schnitt die deutsche Nationalmannschaft hervorragend ab und holte zahlreiche Titel und Medaillen, allein 14 x Gold gab es in den Teamwettbewerben. Zu den Erfolgreichen gehörte auch der Radeburger Armin Zosel.

Gleich am ersten Wettkampftag holte er eine der drei Goldmedaillen für das deutsche Team. In Yutz lief er die 10 km trotz heftigem Wind in 48'12". Er wurde hinter Vjetezslav Jantsch (47'53") in der Altersklasse M75 knapp Zweiter – hatte jedoch trotzdem gewonnen, denn der Wettkampf hatte auch eine Teamwertung. Gemeinsam mit Alfred Girault aus Trier und dem über 80-jährigen Leon Derbee, ebenfalls aus Trier, holten sie sich das M75-Team-Gold ab. Am gleichen Tag musste er auch noch an den Halbmarathon-Start. Hier kam

er in 1h45'33" erneut kapp hinter Vjetezslav Jantsch ein – diesmal auf Rang 3. Den Einzeltitel holte sich Roger Bardin aus Großbritannien in 1h41'31".

„Die vor mir sind auch alle zwei Jahre jünger,“ witzelte Zosel und wertete für sich den Erfolg damit noch ein bisschen auf. Auch hier gab es nach dem gleichen Prinzip wie bei den 10 Kilometern auch eine Teamwertung und noch einmal Gold für Deutschland in der M75. Armin Zosel – wieder mit dem 80-jährigen Leon Derbee und diesmal verstärkt durch Adolf Nowakowski von der LSG Aalen.

„Bei den Wettbewerben der Senioren geht es genau so zu wie bei 'richtigen' Titelkämpfen,“ berichtete Zosel begeistert. „Es gab feierliche Siegerehrungen mit Nationalhymne, Flagge hochziehen und allem drumherum.“

K.Kroemke

Kinderhaus Großdittmannsdorf

Wer den Regenbogen sieht...

... dies war das Motto unseres diesjährigen Kinderfestes im Mai. Nach fünf interessanten und spannenden Farbwochen, feierten wir gemeinsam mit Kindern, Eltern und Geschwistern ein buntes Farbenfest. Alle waren unserem Aufruf gefolgt und erschienen bunt gekleidet auf der Spielwiese. Nach einer Stärkung mit Papageienkuchen und dem bunten Lieder-Mitmach-Programm stürmten alle Kinder die acht verschiedenen Stationen. Viel Freude hatten wir z.B. am Schwungtuch, beim Zielwerfen, am



Kinder und Eltern beim Mitmach-Programm

Glücksrad oder dem Farbkarussell. Soviel Spiel und Spaß macht hungrig und durstig: Wir danken dem Rollenden Gastmahl ganz herzlich für das leckere bunte Büfett, ebenso allen anderen fleißigen Helfern.

Ein weiterer Dank gilt der Sparkasse Meißen für unser neues Gartenhaus, welches mit Hilfe der Stadt Radeburg schnell aufgebaut wurde und zum Fest gleich voll zum Einsatz kam.

Es freuen sich alle Kinder und Erzieherinnen vom Kinderhaus Großdittmannsdorf.



Kinder vor der Gartenlaube

RCC



Das Motto der 55. Saison ist da: „Mit 55 hat man noch Träume.“



Nun können wir schon mal wieder unsere Tanz- und Sketchnummern probieren und ihr könnt Euren Umzugsgruppen-Kostüm-Phantasien freien Lauf lassen. Damit ihr aber nun nicht alle als alte 55-jährige Säcke rumrennt, die ihren Krückstock benutzen, um den Gardemädels die Röcke zu lüften, hier noch ein paar Tipps.

Mit 55 muß nicht zwangsläufig das Alter gemeint sein, noch nicht einmal das der 55. Saison. Ein Huhn kann das 55. Ei gelegt haben, einer bekommt ein 0-33er für 55 Pfennige, mit dem Fahrrad mit 55 km/h in den Abgrund..., einer hat seine 55. Kirsche gepflückt,....

Aber viel spannender ist, was man denn in dem Moment so für Träume hat. Von Alpen oder Elfen, von Himmel oder Fegefeuer, von Sahnetorte oder einem Kasten Freiburger, von der Fähigkeit fliegen zu können oder in der Zeit zu reisen, vom großen Lottogewinn oder davon, morgen Abend wieder der letzte Kunde zu sein?

Wir haben da überhaupt keine Sorgen, dass euch wieder allerhand einfallen wird, um aus dem Motto ganz in närrischer Art und Weise mehr rauszuholen als eigentlich drin steckt. Wir freuen uns, daß sich in den Online-Netzwerken nach wie vor rege umgesehen wird. Bis zum heutigen Tag werden Bilder der zurückliegenden Saison von den Fans ausgewertet, ausgetauscht und kommentiert.

Auch die Traurigen, die beim letzten Umzug nicht die erwartete Platzierung erhalten haben, haben dort schon Kund getan, daß sie wieder dabei sein

wollen. Nörgler, denen sich mit den neuen Medien eine hervorragende Plattform bietet, bleiben erfreulicherweise weitgehend im Hintergrund. Allein die über 600 Facebook-Narren teilen zu 99% das Interesse am Frohsinn, an der Stimmung und der guten Laune, die der Karneval verbreitet.

In diesem Sinne freuen wir uns, Euch alle ab dem 11.11.11, um 11:11 Uhr wieder zu sehen. Das wir gerade an diesem ungewöhnlichen Datum unsere 55. Saison eröffnen, gibt dem Tag sicher noch einmal einen ganz besonderen Reiz.

Um die Frage, die dem einen oder anderen vielleicht im Kopf herumspukt, gleich zu beantworten: es wird keine besondere „Jubiläumsfeier“ geben. Es könnte ja nur eine Veranstaltung im Megazelt sein, in das man sich VIPs einlädt. Da – im Gegensatz zur 50. - inzwischen auch die Freitagsveranstaltung restlos ausverkauft sein wird – davon dürfen wir erneut ausgehen – gibt es keine entsprechende Kapazität für etwas Zusätzliches.

Das Zelt auch nur einen Tag länger stehen zu lassen möchten wir den Anwohnern und Gewerbetreibenden nicht zu muten.

Vor allem unsere Fans werden es uns danken, wenn wir also von dem knappen Kartenkontingent nichts abknapsen.

Denkt auch bitte rechtzeitig an unseren Fan-Bonus beim Kartenkauf.

Euer RCC
www.rcc-radeburg.de

Mittelschule „Heinrich-Zille“ / Kultur- und Heimatverein

10 + 5 war 1 gelungenes Fest



Michael Ufert, Dr. Matthias Rößler, Dr. Henry Hasenpflug und Jens Böhme während der Begrüßung.

Um es vorweg zu nehmen: Die Rechnung ist aufgegangen. Sogar Petrus, der einige Male die Wolken bedrohlich zusammengeschoben hatte, wollte sich wohl keinen der Beiträge entgehen lassen, genau wie die zahlreichen Gäste aus Radeburg und Umgebung. Es wird gemunkelt, der Vorstand des Kultur- und Heimatvereins erwägt, dem Wetterchef eine Ehrenmitgliedschaft anzubieten.

Aber auch die irdischen Helfer haben ganze Arbeit geleistet. Dr. Rößler, der Landtagspräsident, brachte es in seinem Grußwort auf den Punkt. Gemeinwesen funktioniert nur durch das Engagement der Bürger. Dass sich Menschen mit gleichen Interessen in Vereinen zusammenschließen, gemeinsam einen Teil ihrer Freizeit verbringen und Veranstaltungen wie

das Heimat- und Schulfest organisieren, hat eine lange Tradition und ist sogleich kultureller Motor einer zunehmend konsumorientierten Gesellschaft. Solch ein Nachmittag regt an zum Innehalten, zum Genießen und zum sich Geborgen fühlen in einer Gemeinschaft. Spätestens dann ist klar: Der ganze Aufwand hat sich gelohnt. Deshalb nochmals ein DANKE an alle, die auf ihre Art und Weise zum Gelingen des Festes beigetragen haben, ganz besonders an den Vereinsvorsitzenden Herrn Böhme und die Chorleiterin Frau Richert. Vielleicht wird aus dem Heimat- und Schulfest eine kleine Tradition. 11 + 6 wäre auf jeden Fall wieder ein Grund zum Feiern.

Michael Ufert
-Schulleiter-



Chor des Kultur- und Heimatvereins und gemischter Chor Saupsdorf, Leitung Rita Richert und Sigrid Schmale

Promnitztal

Bürger fühlen sich gefährdet von Wetterberg-Lastern auf ruinösen Straßen

Die Bürger im Radeburger Promnitztal fühlen sich zunehmend gefährdet und genervt von 40-Tonnern, die, überwiegend mit Fahrziel Dresden, vom Bieberacher Wetterberg kommend die Radeburger Umgehungsstraße an der Ampelkreuzung Dresdner Straße rechts abbiegend verlassen und von da durchs Promnitztal in Richtung Wilschdorf donnern – auf Straßen, die Stand der Technik von 1900 sind, seit dem Einbau nur geflickt wurden und für diese Belastungen nicht ausgelegt sind – doch das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit will nicht handeln.

Die Ortsdurchfahrten von Bärnsdorf und Volkersdorf sind so schlecht, daß man die Straßen eigentlich als Film-Locations für Filme über die DDR anbieten könnte. Im konkreten Fall sind die Straßen sogar noch schlechter als in der DDR, denn es ist ja seit der Wende nichts geschehen außer Flickschusterei. Sie ist also noch mindestens 21 Jahre schlechter. Da an den Fahrbahnen Gehwege fehlen, wird für Fußgänger, Kinderwagenlenker, Hundeführer und Radfahrer die unheimliche Begegnung mit der 3. Art – den 40-Tonnern mit 50 km/h und teilweise mit Anhänger – zum täglichen Alptraum. Auf ein Schreiben des Radeburger Bürgermeisters Dieter Jesse antwortete Staatssekretär Roland Werner vom zuständigen Sächsischen Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit: „Den Wunsch der Anwohner, für die Zwischenzeit ein Durchfahrtsverbot für Lkw festzusetzen, kann ich gut

nachvollziehen. Deshalb habe ich auch diese Möglichkeit zur Entlastung Ihrer Bürgerinnen und Bürger prüfen lassen. Voraussetzung für die Beschränkung des Lkw-Verkehrs ist eine erhebliche Abweichung vom Normalfall. Nur dort, wo dies aufgrund der besonderen Umstände zwingend geboten ist, darf der Verkehr beschränkt werden. ... Eine außergewöhnliche Zunahme des Lkw-Verkehrs konnte durch die zuständigen Behörden nicht festgestellt werden.“ Man fragt sich allerdings, was denn besondere Umstände wären.

- wenn nicht die Tatsache, dass an der Straße, die heute S96 heißt, seit mindestens zwanzig, wenn nicht gar vierzig, sechzig oder mehr Jahren nichts Wesentliches gemacht wurde;
- wenn nicht die Tatsache, dass es 40-Tonner, als die Straßen vor über hundert Jahren erstmals für den Pflasterausbau dimensioniert wurden, noch gar nicht gab;
- wenn nicht die Tatsache, dass der anstehende Ausbau der A13 zwischen dem Kreuz Dresden-Nord und der Anschlussstelle Radeburg zu Staus auf der Autobahn und massivem Ausweichverkehr über die S96 führen wird;
- wenn nicht die Tatsache, dass der nach wie vor fehlende vernünftige Anbindung der Radeburger Umgehungsstraße an die A 13;
- wenn nicht die Tatsache, daß das Planfeststellungsverfahren für den Ausbau der S96 für die Ortsdurchfahrt Volkersdorf schon 15 Jahre gedauert hat und die Realisierung allerfrühestens wohl

2013 starten wird und das Planfeststellungsverfahren in Bärnsdorf erst noch bevor steht, so daß der Zustand noch sehr lange so unwürdig bleiben wird?

Die Straße entspricht nicht nur in den Ortschaften nicht dem Stand der Technik, sondern auch über Land. Gerade zwischen Berbisdorf und Bärnsdorf kommt es immer wieder zu Unfällen, bei denen zu vermuten ist, daß sie in Zusammenhang mit der zu starken Wölbung der Fahrbahn stehen. In Richtung Berbisdorf fahrend, rutschte kurz vor dem Ortseingang ein Schulbus bei Glätte einfach von der Fahrbahn. Die Frage an das Verkehrsministerium ist, ob im Sinne von „besondere Umstände“ erst Kinder zu Schaden kommen müssen.

Vor allem die Belastung der Straße durch Schwerlast ist „die Abweichung vom Normalfall“, die insbesondere ab Ortsausgang Bärnsdorf zum Tragen kommt, weil bei der vielleicht 100 Jahre zurückliegenden Dimensionierung der Straße mit Fahrzeugen solcher Größe gar nicht gerechnet wurde. Die mit zwar vorschriftsmäßig 70 km/h fahrenden Fahrzeuge zerstören beim Ausweichen auf den Fahrbahnrand immer wieder die Bänke und Böschungen, die in die Straßengraben rutschen, so daß letztere in der Folge ihrer Entwässerungsfunktion nicht mehr gerecht werden können, was die Straßen noch weiter zerstört. Der miserable Zustand setzt sich durchgehend fort bis Wilschdorf.

Was der Staatssekretär und das Straßenbauamt Dresden-Meißen anscheinend nicht wissen – auch wenn es inzwischen in allen Zeitungen stand – ist, daß das Autobahnamt an der A 13 eine große

Baumaßnahme vor hat, die direkte Auswirkungen auf die S96 haben wird – vor allem während der Bauphase. Das wird auch dann so sein, wenn die Umleitung anders ausgeschildert wird. Die inzwischen in jedem zweiten Auto vorhandenen Navigationssysteme mit TMC werden dafür sorgen.

Kernproblem ist allerdings, die völlig unpraktische Anbindung der Umgehungsstraße an die A13. Die Vorschläge, die das Autobahnamt bisher gebracht hat, waren, sagen wir mal: nicht so toll. Da gab es einen Entwurf, der die Anbindung von der jetzigen Ampelkreuzung diagonal durch das Gewerbegebiet vorsah und ein „Umklappen“ des Autobahnanschlusses Richtung Gewerbegebiet. Die einfache Lösung, im Zuge der Erweiterung des Gewerbegebietes für Dachser und des Baus der Autobahntoilettenanlage auch eine asymmetrische Auffahrt Richtung Dresden zu schaffen, wird „aus Prinzip“ – nach dem Motto „das haben wir noch nie so gemacht“ – abgelehnt, obwohl es den sinnlosen mehrfachen Linksabbiegeverkehr, den eben gerade die Laster vom Wetterberg zu bewältigen haben, wegnemen würde. Für die Schwerlast sollte es ein Angebot sein, von der oben erwähnten Ampel Dresdner Straße die 600 Meter bis zur Autobahn zu fahren, statt Menschenleben gefährdend, lärmend und Straßen ruinierend durch drei Dörfer zu plautzen.

Aufgrund der „fachidiotischen“ Scheuklappen bei den einzelnen Ämtern kommt anscheinend eine kostengünstige „ganzheitliche Lösung“ niemandem in den Sinn.

Fortsetzung auf Seite 2

Neues für
Auge und Herz.



Präsent
MÜNNICH

Formen der Eleganz:
MONACO

035205/4041 * 035205/4044
schenken@praesent-muennich.de

Bahnhofstraße 27 * Südbahnhof * 01458 Ottendorf-Okrilla

Nickis Bio-Hofladen

Dank unserer Kunden erweitern wir unsere Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 16-19 Uhr • Sa. 8-12 Uhr

Siedlungsstr. 6 • OT Berbisdorf
01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 9 14 99 • sven-nicklich@t-online.de

ERST DIE **FARBE** MACHT DEN UNTERSCHIED

Gardinen • Tapeten • Rollos • faltstores
Bodenbeläge und Zubehör

Wir mischen den richtigen
Farbton Ihrer Wunschfarbe sofort!

* Wandfarben * Fassadenfarben * Lasuren * Lacke *

Farbenhaus Schiefner
Dresdner Str. 52 • 01471 Radeburg • Telefon 03 52 08 / 23 47

Ihr Partner für individuelles Wohnen

Verkaufe Garten (620m²)
im KGV „Röderaue Radeburg“ e.V.
Laube (25m²); Elt und Wasser
vorhanden; pachtfrei, Preis VB
Tel. 0352 08/9 17 46

**Friseurin
dringend gesucht!**
Tel. 0172/9317395

Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

- Landschaftsbau
- Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten
- Nutzfahrzeugservice, LKW- und PKW- Wäsche

Königsbrücker Str. 36 Tel. (035208) 368-0
01471 Radeburg Fax (035208) 36822

Deutscher Mühlentag
13. Juni 2011, ab 10 Uhr, in der Kienmühle Thiedorf

Mit Musik von den „die 3 lustigen 4“

- ◆ Frisches Mühlbrot aus dem historischen Backofen
- ◆ Eis
- ◆ Kaffee Kuchen
- ◆ Für Speisen und Getränke sorgt Familie Noack und ihr Team

Hofgut Kaltenbach
Familie Noack
www.hofgut-kaltenbach.de

Volle Hütte bei der Feier?
Druck **PLAKATE** und
auch **FLYER!**

Individuelle Werbemittel für deine Party gibts bei uns:

August-Bebel-Str. 2 Fax 03 52 08 / 8 08 11
01471 Radeburg info@kroemke.com
Tel. 03 52 08 / 8 08 10 www.kroemke.com

Finde uns auf Facebook

Promnitzal
Bürger fühlen sich gefährdet von Wetterberg-Lastern auf ruinösen Straßen

Fortsetzung von Seite 1

Was als „kleine Lösung“ unbedingt sofort geschehen muß, sind drei Dinge:
– Tonnagebegrenzung auf 16 Tonnen
– eine provisorische Schwarzdecke aufbringen und wenigstens einseitig einen Fußweg anlegen
– spätestens abzuschließen mit dem Baubeginn an der A13

Was Sie als Bürger tun können? Sprechen Sie, schreiben Sie, mailen Sie, faxen Sie an den Staatssekretär, wie Sie die Situation empfinden – besonders

falls sich das vor Ihrer Haustüre abspielt – oder schicken Sie diesen Artikel per Post oder geben sie ihn noch besser persönlich ab:

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr
Roland Werner
Staatssekretär
Wilhelm-Buck-Str. 2
01097 Dresden
• Telefon: 0351 564-8020
• Telefax: 0351 564-8029
digitale Kontaktdaten in der Online-Ausgabe

Jugendarbeit / MORAST

1. Boxgruppe „Friendly Fighter's“ Radeburg

Ab Juni 2011 wird durch MORAST in Zusammenarbeit mit Trainer Rosinski vom Boxverband Sachsen e.V. immer mittwochs ab 17:00 Uhr regelmäßig BoxTraining für Kinder, Jugendliche und Junge Erwachsene angeboten. Ein Projekt, gefördert durch den Lokalen Aktionsplan Coswig, Moritzburg und Radeburg. Am 01.06. geht es los. Ort Sporthalle

an der „Heinrich Zille“ Mittelschule, Schulstraße 4, Radeburg
Beitrag: pro Monat Jahresbeitrag

• Kinder und Jugendliche (unter 18 Jahre)	3,00 €	36,00 €
• Ermäßigte (Arbeitslos, Azubis, Studenten, Schüler ab 18 Jahre, Wehrdienstleistende)	4,00 €	48,00 €
• Erwachsene	5,00 €	60,00 €

2. Ferienfreizeit im Sommer

...jetzt schon an die Sommerferien denken: Mit Zelt und Kanu auf der Tollense unterwegs. Die Sommerfahrt des Kinder- und Jugendhauses Exil führt in diesem Jahr nach Mecklenburg-Vorpommern. Die Fahrt wird gemeinsam mit dem Zillebunker Radeburg und der mobilen Jugendarbeit MORAST durchgeführt. Vom 15. bis 22. Juli wollen wir uns eine Woche in der Region Neubrandenburg mit dem Kanu fortbewegen. Die Tollense wird unser Wanderfluss sein. Das Bett der Tollense entstand während der letzten Eiszeit und ist seitdem vollständig in ihrem natürlichen Verlauf belassen worden. Je nach Lust und Laune werden wir auf verschiedenen Kanurastplätzen unsere

Zelte aufschlagen. Bei den Tagesetappen werden wir zwischen zwei bis fünf Stunden Kanu fahren. Die Gesamtlänge der Tour beträgt ca. 60 Kilometer. Unterwegs gibt es viel zu entdecken wie Neubrandenburg selbst, Altentreptow oder die mittelalterliche Burganlage im Klempenow. Die Kosten betragen Euro 130,00 € Teilnehmen können Jugendliche von 13 bis 16 Jahren.
Weitere Informationen bei: MORAST - Mobile Jugendarbeit Moritzburg, Radeburg und Niederau
Tel.: 03523 7749460 e.Mail: info@morast.de
oder im Zillebunker Radeburg Schulstraße 2b

Dresdner Heidebogen

10-Jahre Dresdner Heidebogen und das Heidefest
Eine große Party für Jedermann am 26. Juni 2011
ab 10 Uhr im Via Regia Zentrum Königsbrück, Am Schlosspark 19

Aus dem Jubiläum ein Fest zu machen, geht in Königsbrück ganz leicht. Alle Vereine an einen Tisch und los geht's. Der Dresdner Heidebogen mit Sitz in Königsbrück wird dieses Jahr 10 Jahre alt. Erst sollte es nur eine kleine Feierstunde werden, dann kombinierte man das Fest mit dem Heidefest der Königsbrücker Heide und schließlich wird daraus ein richtiges Vereins- und Volksfest. Alle Ehrenamtler in und um Königsbrück wurden aktiv. Ob der Schützenverein, die Freiwillige Feuerwehr, der Via Regia Modellbau oder der

Heimatverein, die Grundschule, die Tanzgruppe, der Westerverein, alle sind mit dabei. Gepaart mit Unternehmen der Region, altem Handwerk und neuen Geschichten, mit Kunst und Kultur wird daraus ein buntes Programm für Jung und Alt.
Abwechslungsreich und bunt, wie die Region Dresdner Heidebogen.

Fleischerei Schempp - Regionale Wirtschaft

Neustart vor 20 Jahren



Landwirtschaftsminister Frank Kupfer (2.v.l.) informierte sich im Frühjahr in der Fleischerei Schempp über die ländliche Entwicklung und regionale Wertschöpfungsketten.

In diesem Sommer vor 20 Jahren übernahm Thomas Schempp zusammen mit seiner Frau Sigrid die über 105-jährige Fleischerei Schempp. Der Neustart hat sich gelohnt. Die Fleischerei steht seit dem für höchste Qualität, frische eigene Schlachtung und vor allem Kundennähe. Das Unternehmen ist mit seiner eigenen Schlachtung handwerklicher Tradition verpflichtet, hat aber auch innovative und preisgekrönte Produkte eingeführt, wie zum Beispiel Wurstsorten für Allergiker, und sich zu einem Komplettanbieter rund um das Thema Wurst-, Fleisch- und Partyservice entwickelt. So beginnt die Produktion nicht erst bei der Zerlegung des Fleisches, sondern bei der Abholung der Tiere beim Bauern oder Landwirtschaftsbetrieb und bei der anschließenden eigenen EU Schlachtung. In diesem Sinne durchläuft das Fleisch bis zur fertigen Wurst alle Schritte in der eigenen Produktion. Damit werden 99% der

Wurst selbst hergestellt. In den letzten beiden Jahren wurde das klassische Wurstsortiment durch die Wildlinie der Fleischerei erweitert. So bekommt die Fleischerei ihr Wild frisch von den umliegenden Jägern und veredelt dies zu feinsten Wurstwaren. Mit diesen Produkten war die Fleischerei auch in diesem Jahr für das Land Sachsen auf der Grünen Woche in Berlin vertreten. Auch die Verkaufsmöglichkeiten wurden weiterentwickelt. Begann man 1991 mit dem eigenen Ladengeschäft, so kamen 2003 das erste Verkaufsmobil und 2009 das zweite hinzu. Um auch immer mit dem Trend zu gehen, eröffnete die Fleischerei in diesem Jahr einen Onlineshop für Dauerwaren. Nicht nur im Bereich Fleisch und Wurst sondern auch im Partyservice entwickelte sich die Fleischerei stets weiter. So können durch den 2005 wiedereröffneten Saal Feiern direkt im Haus durchgeführt werden. Auch Familienfeiern, Grillfeten oder Fir-

Fußball

Verdientermaßen Kreismeister



in Empfang nehmen. Damit belohnten sich die Radeburger Jungs für eine tolle Saison, in der sie nicht nur die meisten Punkte einheimten und das mit Abstand beste Torverhältnis (144:42) herauschossen, sondern auch schon richtig ansehnlichen Fußball boten. Jungs, das war große Klasse, weiter so! **SW**

Nach dem Erringen des Hallenkreismeistertitels im Februar diesen Jahres sind die Radeburger F-Junioren (Jahrgänge 2002/2003) nun auch verdientermaßen Kreismeister auf dem Feld! In einem richtigen Endspiel setzten sich unsere „Kleinen“ gegen die bis dahin punktgleiche Mannschaft des Großenhainer FV deutlich mit 5:1 durch und konnten so unmittelbar nach Spielschluss die Goldmedaillen und den Siegerpokal

Sport

Großenhainer Modellsportverein

Wir laden Interessierte am 18.06.2011, ab 10 Uhr (bei Regen am 25.6.) zu unserer Modell-Flugshow recht herzlich ein. Der Eintritt ist frei. Treffpunkt ist der Plattenweg in Ebersbach Richtung Beiersdorf ca. 500m hinter dem Gebäude des Schützenvereins.

Bärnsdorf



FREITAG, 01.07.11
20:00 Uhr 2. Bärnsdorfer Dorftheater „Zünd an! Wir löschen.“
22:00 Uhr Bärnsdorfer Wasserspiele
23:00 Uhr Freitagsdisco

SAMSTAG, 02.07.11
14:00 Uhr Technikschau
14:30 Uhr Kaffee und Kuchen mit musikalischer Umrahmung
15:30 Uhr Schauübung
16:30 Uhr Modellschiffshow
19:30 Uhr Die Bern(d)sdorferkapelle im Festzelt, anschl. Tanz für Jung und Alt mit Black Velvet

SONNTAG, 03.07.11
10:00 Uhr Frischschoppen und Spanferkelessen mit den Rödertalern
14:00 Uhr 3. Bärnsdorf Biathlon
16:00 Uhr Badewannenrennen
17:00 Uhr Entenrennen
www.feuerwehr-baernsdorf.de

Sägeketten
alle gewünschten Maße lieferbar

Verkauf + Schleifservice

Fa. Heinz Hauptmann
Untere Marktstraße 16
01471 Radeburg
Telefon 03 52 08 / 24 28

Große Tombola
des Tennisclubs Rödertal e.V.
zum Medinger Dorffest
am 25.06.11
auf dem Tennis-Vereinsgelände beim Sportplatz Medingen

tolle + exklusive Preise

- langes Ostsee-Wochenende in Luxusferienwohnung* www.ahlbecker-hoehle.de
- Fahrsicherheitstraining* (Winter Automobilpartner)
- Trainingseinheit mit unserem Lizenztrainer ... und weitere Preise

Lose gibt es nur auf dem Tennisplatz
Verlosung am 25.06.11
18 Uhr im Festzelt

Da gehen WIR hin.
www.tennis-roedertal.de
*nur für Personen ab 18 Jahre

Vermiete ab 1.8.11 in Radeburg in zentraler ruhiger Lage im 2-Familienhaus (1. Etage) eine sanierte 2-Raumwohnung mit Wohnküche, Dusche/WC, Nebenglass und PKW-Abstellplatz. Kaltmiete 175,00 EUR
Anfragen unter 01 60 / 2 12 63 01

Suchen dringend EFH oder 5-Raum-Wohnung in der Gemeinde Ebersbach zur Miete oder Mietkauf.
Tel. 01 73 / 6 87 21 53

Mühlentag in Ebersbach
Pflingstmontag, 13.06.2011

ab 9:00 Uhr an der Bockwindmühle Hüpfburg für die kleinen Gäste, ganztägig Mühlenführungen, frisches Brot aus dem Steinofen Strohklettern, Korbmacher, Vorführung von alter Technik Kuchen, Blasmusik zur Kaffeezeit

Heimat- & Mühlverein Ebersbach e. V.

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Drechselarbeiten aller Art

- Blumensäulen • Grabkreuze •
- Bilderrahmen • Spielzeug u.v.m. •
- Regale aller Art •
- Versch. kuriose Räucherfiguren •
- elektr. angetriebene Pyramiden •
- Reparatur von Holzgegenständen •

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b • 01471 Radeburg
Tel./ Fax 035208/2311
Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00

Stadt Radeburg - Bürgermeister

Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen der Stadt Radeburg nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG

1. Betriebskosten (BK) je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten (Grundlage der Berechnungen sind die Betriebskostenabrechnungen des Jahres 2010.)

	BK Krippe 9 Stunden (Euro)	BK Kindergarten 9 Stunden (Euro)	BK Hort 6 Stunden (Euro)
Erforderliche Personalkosten	579,19	267,32	156,38
Erforderliche Sachkosten	168,54	77,79	45,51
Erforderliche Betriebskosten	747,73	345,11	201,89

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten.

2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 Stunden (Euro)	Kindergarten 9 Stunden (Euro)	Hort 6 Stunden (Euro)
Landeszuschuss	150,00	150,00	100,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	159,16	99,96	59,30
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	438,57	95,15	42,59

Radeburg, den 18.05.2011
gez. J e s s e, Bürgermeister

Stadt Radeburg - Bauamt

Information des Stadtbauamtes

Verkehrsbehinderungen durch Bau Schmutzwasserkanal in Großdittmannsdorf
2. Bauabschnitt Hauptstraße

Die Kanalbauarbeiten erfolgen weiter auf der Hauptstraße unter halbseitiger Straßensperrung ortseingewandt einschließlich Deckenschluss mit Asphalt. Der Verkehr wird mit Ampelregelung an der Baustelle vorbeigeleitet. Zur Realisierung im Bereich der Heidestraße und der

Berbisdorfer Straße müssen diese für mehrere Tage voll gesperrt werden. Die Anwohner werden per Postwurf informiert. Zur Zeit wird der Pumpschacht in der Furt errichtet. Dabei wird eine Grundwasserabsenkung durchgeführt. Anwohner mit Hausbrunnen treffen bitte entsprechende Vorsorge. Eine Kontrolle der Wasserstände erfolgt bei Beginn. Die Bauarbeiten werden dann mit Fertigstellung der Hausanschlüsse weitergeführt.

Stadt Radeburg

Satzung über die Entschädigung von Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Radeburg

Der Stadtrat der Stadt Radeburg hat in seiner Sitzung am 07.04.2011 auf Grund von § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18.03.2003 (SächsGVBl. S. 55), berichtigt am 25.04.2003 (SächsGVBl. S. 159), zuletzt geändert am 26.06.2009 (SächsGVBl. S. 323, 325) i.V.m. §§ 15 Abs. 4, 62 und 63 des Sächsischen Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24.06.2004 (SächsGVBl. S. 245, 647), zuletzt geändert am 15.12.2010 (SächsGVBl. S. 387, 399) sowie §§ 13 und 14 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über die Feuerwehren und die Brandverhütungsschau im Freistaat Sachsen (Sächsische Feuerwehrverordnung - SächsFwVO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 08.03.2010 (SächsGVBl. S. 97), zuletzt geändert am 09.11.2010 (SächsGVBl. S. 350) die nachfolgende Satzung beschlossen:

§ 1 Entschädigung der Funktionsträger der Freiwilligen Feuerwehr

- (1) Der Stadtwehrlleiter erhält eine Aufwandsentschädigung in Höhe von monatlich 175,- €.
- (2) Die Stellvertreter des Stadtwehrlleiters erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 40% des in Absatz 1 genannten Betrages. Nimmt der Stellvertreter die Aufgaben des Stadtwehrlleiters in vollem Umfang wahr, kann er ab dem dritten Tag der Vertretung eine Aufwandsentschädigung in gleicher Höhe wie der Wehrlleiter erhalten. Diese Entschädigung wird für jeden Tag in Form eines Dreißigstels des Monatsbetrages der Entschädigung nach Absatz 1 berechnet. Dabei ist die Aufwandsentschädigung nach Satz 1 anzurechnen.
- (3) Die Leiter der Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von monatlich 120,- €.
- (4) Die Stellvertreter der Leiter der Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 40% des in Absatz 3 genannten Betrages. Nimmt der Stellvertreter die Aufgaben des Wehrlleiters in vollem Umfang wahr, kann er ab dem dritten Tag der Vertretung die Aufwandsentschädigung des Wehrlleiters erhalten. Diese Entschädigung wird für jeden Tag in Form eines Dreißigstels des Monatsbetrages der Entschädigung nach Absatz 3 berechnet. Dabei ist die Aufwandsentschädigung nach Satz 3 anzurechnen.
- (5) Die Jugendfeuerwehrwarte in den Ortsfeuerwehren erhalten eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 100,- € monatlich. Diese Summe kann auch auf mehrere Jugendwarte der jeweiligen Wehr aufgeteilt werden.
- (6) Der Leiter der Bambini-Feuerwehr erhält eine Aufwandsentschädigung in Höhe des in Absatz 5 genannten Betrages.

§ 2 Zahlung der Aufwandsentschädigung

Die Zahlung der Aufwandsentschädigung nach § 1 erfolgt halbjährlich, im Juli für den Zeitraum Januar bis Juni und im Dezember für den Zeitraum Juli bis Dezember. Eventuelle im Dezember nach der Zahlung der 2. Halbjahresrate auftretende Differenzen wegen Vertretung werden mit der nächsten Rate ausgeglichen. Der Vertretungsfall ist innerhalb von 2 Wochen bei der Ordnungsabteilung glaubhaft zu machen.

§ 3 Wegfall der Aufwandsentschädigung

Der Anspruch auf die Aufwandsentschädigung nach § 1 entfällt 1. mit Ablauf des Monats in dem der Anspruchsberechtigte aus seinem Ehrenamt scheidet, oder 2. wenn der Anspruchsberechtigte ununterbrochen länger als drei Monate das Ehrenamt nicht wahrnimmt, für die über drei Monate hinausgehende Zeit. Hat der Anspruchsberechtigte den Grund für die Nichtausübung des Ehrenamtes selbst zu vertreten, entfällt der Anspruch auf Aufwandsentschädigung, sobald das Ehrenamt nicht mehr wahrgenommen wird.

§ 4 Ersatz von Verdienstausfall / Entgeltfortzahlung

- (1) Die ehrenamtlichen Angehörigen der Feuerwehr erhalten für die Teilnahme an Einsätzen, Übungen sowie Aus- und Fortbildungsmaßnahmen, die während der Arbeitszeit stattfinden, Entschädigung gemäß § 62 SächsBRKG.
- (2) Der Verdienstausfall eines beruflich selbstständigen Angehörigen der Feuerwehr infolge von Einsätzen, Übungen sowie der Aus- und Fortbildung während der üblichen Arbeitszeit, wird gemäß § 14 SächsFwVO auf Antrag durch die Stadt Radeburg erstattet.
- (3) Statt Verdienstausfall können beruflich selbstständige ehrenamtliche Angehörige der Feuerwehr nachgewiesene Vertretungskosten bis zur Höhe des Ersatzanspruches gemäß Absatz 2 geltend machen.
- (4) Der Verdienstausfall ist spätestens 90 Tage nach dem Einsatz geltend zu machen.

§ 5 Inkrafttreten

- (1) Diese Satzung tritt am 01.07.2011 in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Radeburg vom 18.11.2004 außer Kraft.

Radeburg, 07.04.2011

Jesse, Bürgermeister
Siegel

www.kulturverein-radeburg.de

Horst Riechert Fels im Flur

Ausstellung im Heimatmuseum Radeburg
Geöffnet Dienstag, Donnerstag & Freitag, sowie jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, 10 - 16 Uhr

Den Gewinnern von je 2 Faschingskarten aus dem Kneipennacht-Gewinnspiel C. und G. Günther, Kathleen Hegner und Andreas Hartmann herzlichen Glückwunsch!



Mittelschule „Heinrich Zille“ Radeburg

Sommerfest

Am 07.07.2011 von 16-20 Uhr findet unser diesjähriges Sommerfest unter dem Motto „In vier Stunden um die Welt“ auf unserem festlich geschmückten Schulhof statt. Auf einer Reise durch verschiedene Länder können sich unsere Gäste auf Spiel, Spaß und landestypische Speisen und Getränke freuen. Wir laden dazu alle Interessierten herzlich ein.

Die Schüler und Lehrer der Heinrich-Zille-Mittelschule

AWD-Finanzkanzlei-Radeburg ist neuer Sponsor beim TSV 1862 Radeburg e.V.

2. Herrenmannschaft freut sich über neue Trikots

2. Männermannschaft TSV 1862 Radeburg e.V. 2010/2011



stehend von links: T. Hofmann, M. Garbsch, A. Thieme, L. Koglin, M. Zschaschel, A. Grosche, R. Scheiblich, T. Walther, K. Drabe, U. Drabe, M. Angermann
knieend von links: T. Streller, F. Golsch, E. Kraut, S. Grieser, A. Geisler, N. Große, M. Weber, F. Borgward

Wir, die 2. Fußballmännermannschaft vertraulicher Ansprechpartner in allen sagen für die Sponsoringunterstützung Finanz- u. Vermögensfragen, sondern vielen Dank an die Radeburger AWD - durch Unterstützung ihres Spezialisten- Finanzkanzlei. Wie Sie sehen können, teams immer der richtige Partner, wenn es sehen unsere neuen Trikots nicht nur um qualitative Preis-/ Leistungsvergleiche super aus, sondern bringen uns bisher im Kredit- Bank- bzw. Versicherungsgeschäft geht. auch viel Glück bei unserem Kampf um die Tabellenführung in der Kreisklasse. Wir freuen uns auf eine langfristige Die AWD Finanzkanzlei, vertreten durch Zusammenarbeit und auf eine gemeinsame Umsetzung des regionalen Sponsoringkonzeptes. Sport frei!

Technischer Ausschuss

21.06.2011 - 19.00 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Sitzung des Stadtrates

07.07.2011 - 19:30 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

FERIEN-KURSE

(auch für Begleitendes Fahren mit 17) in den SOMMER-FERIEN

11.07. - 18.07.11 & 08.08. - 15.08.11

035208/80840

FAHRSCHULE ECKERT

www.fahrschule-eckert.de

01471 Radeburg neben Rewe

rechtzeitige Anmeldung empfehlenswert!

Wintergärten Markisen Schwimmbadtechnik

seit 1990

Planungsbüro kreativ
Fachhandel kompetent
Montage exakt

035205-75 36 40
info@rundr-wms.de
www.rundr-wms.de

kostenfreier Beratungs- und Planungsservice vor Ort

Ein Porträt in Öl

Claudia und Ronald Böner, Art der Promnitz 71a, 01471 Bärnsdorf

Besuchen Sie uns am Freitag von 18 bis 19 Uhr am Tag des „Offenen Atelier“

www.lorenzindruck.com T-Num 035207-82000

Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppe
- Raumpartreppe
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge
- individuelle Balkone & Pergolen

... und führen Innenausbau durch

TREPPENBAU SCHUPPE

Hauptstr. 72 • 01561 Ebersbach
Tel.: 03 52 08 / 28 48 • Fax: -28 78

www.treppenbau-schuppe.de

MEHR SERVICE = GLEICHER PREIS

Wohltuende Kopfmassage inkl.

Bei einer Dienstleistung ab 10,00€ erhalten Sie eine Kopfmassage inklusive.

z.B.: + Haarschnitt (Männer) + Gel 10,00€

+ Kopfmassage 0,00€

Gesamt: 10,00€

Haardesign Hibsck
Großenhainer Str. 10
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08 / 34 17 00
Montag bis Freitag
8 bis 19 Uhr

www.haardesign-hibsck.de

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

- 13.06. Gneuß, Siegfried Heinrich-Heine-Straße 2
- 13.06. Meißner, Gotthard Bärnsdorfer Hauptstraße 9
- 13.06. Wolf, Günter Berbisdorfer Hauptstraße 62 B
- 23.06. Stolper, Hans-Joachim Meißner Berg 50
- 28.06. Schneider, Horst Hauptstraße 9, Großdittm.
- 30.06. Gäbler, Inge Carolinenstraße 19

zum 80. Geburtstag

- 19.06. Günther, Edgar Bärnsdorfer Hauptstraße 36
- 22.06. Saorski, Ursula Edenkobener Straße 1 B
- 29.06. Klotzsche, Elisabeth Bodener Straße 26 A
- 01.07. Schlegel, Heinz Dorfstraße 3, Bärwalde
- 02.07. Aglaster, Irmgard Hospitalstraße 16

zum 85. Geburtstag

- 22.06. Adam, Hildegard Hospitalstraße 16
- 03.07. Lotze, Marianne Hospitalstraße 16

zum 90. Geburtstag

- 05.07. Prill, Lisbeth Hospitalstraße 16

zum 93. Geburtstag

- 03.07. Beeg, Irmgard Oberdorf 13, Bärwalde

Nachträglich gratulieren wir zur

Diamantenen Hochzeit ganz herzlich am 12.5.2011 dem Ehepaar Annelies und Hellmuth Klotzsche, Berbisdorf, Berbisdorfer Hauptstraße 16

und zur **Goldenen Hochzeit**

am 19.05.2011 dem Ehepaar Helga und Kurt Partzsch, Anbaustraße 65,

sowie am 21.05.2011 dem Ehepaar Petra und Harry Guller, Großhainer Str. 6



Alles ändert sich mit dem, der neben einem ist oder neben einem fehlt.



Tag & Nacht
035208 / 349 777
August-Bebel-Straße 5
01471 Radeburg



Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.
Ihre Ansprechpartnerin Steffi Hauke

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr
- 11.6. Triebischtal - Apotheke Meißen Stadt - Apotheke 17 - 19
- 12.6. Alte Apotheke Weinböhla Apo. am Kupferberg 10 - 12 & 17 - 19
- 13.6. Marien - Apotheke Großhain Marien - Apotheke 10 - 12 & 17 - 19
- 14.6. Regenbogen - Apotheke Meißen Mohren - Apotheke 18.00 - 20.00
- 15.6. Alte Apotheke Weinböhla Marien - Apotheke 18.00 - 20.00
- 16.6. Triebischtal - Apotheke Meißen Apo. am Kupferberg 18.00 - 20.00
- 17.6. Mohren - Apotheke Großhain Mohren - Apotheke 18.00 - 20.00
- 18.6. Hahnemann - Apotheke Meißen Apo. am Kupferberg 17.00 - 19.00
- 19.6. Apotheke im Kaufland Meißen - Triebischtal Apo. am Kupferberg 10 - 12 & 17 - 19
- 20.6. Hahnemann - Apotheke Meißen Marien - Apotheke 18.00 - 20.00
- 21.6. Apotheke im Kaufland Meißen - Triebischtal Mohren - Apotheke 18 - 20
- 22.6. Stadt - Apotheke Großhain Stadt - Apotheke 18 - 20
- 23.6. Moritz - Apotheke Meißen Marien - Apotheke 18 - 20
- 24.6. Rathaus - Apotheke Weinböhla Stadt - Apotheke 18 - 20
- 25.6. Regenbogen - Apotheke Meißen Löwen - Apotheke 17 - 19
- 26.6. Sonnen - Apotheke Meißen Löwen - Apotheke 10 - 12 & 17 - 19
- 27.6. Triebischtal - Apotheke Meißen Mohren - Apotheke 18 - 20
- 28.6. Löwen - Apotheke Radeburg Apo. am Kupferberg 18 - 20
- 29.6. Hahnemann - Apotheke Meißen Stadt - Apotheke 18 - 20
- 30.6. Löwen - Apotheke Großhain Löwen - Apotheke 18 - 20

Danksagung

*Wenn ihr mich sucht, dann sucht in euren Herzen
wenn ihr mich dort findet, dann lebe ich in euch weiter*

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die uns durch ehrendes Geleit, stillen Händedruck, schönen Blumenschmuck, Geldzuwendungen und liebevoll geschriebene Worte beim Abschiednehmen von Herrn

Fredo Lotzmann

* 19.03.1938 † 13.05.2011

entgegengebracht wurden, möchten wir uns auf diesen Wege bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt der Rednerin Frau Salzsieder, dem Bläser Herrn Trentzsch, Herrn Maitschke für die musikalische Umrahmung sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In stiller Trauer

seine Irene
sein Sohn Steffen mit Karin
sein Sohn Tino mit Peggy
seine Enkelkinder Lisa-Marie, Lysann und Leonie
im Namen aller Angehörigen

Großdittmannsdorf im Mai 2011



*Gegangen bist Du aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.*

Nachdem wir von meiner lieben Ehefrau, unserer guten Mutter, Oma und Uroma

Helene Daschke geb. Peisker
geb. 13.08.1927 gest. 01.05.2011

Abschied genommen haben, möchten wir uns bei Allen, die ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, herzlichst bedanken.

In liebevoller Erinnerung:

Ehemann Egon
Tochter Karin mit Familie
Tochter Sigrun mit Familie
Sohn Wolfgang mit Familie

Radeburg, im Mai 2011



*Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still und unvergessen.*

Nachdem wir meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, herzensgute Oma und Tante,

Frau Elfriede Lindner geb. Meyer
* 27.02.1926 † 13.05.2011

zur letzten Ruhe gebettet haben, möchten wir uns für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen, stillen Händedruck und für das letzte Geleit herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte, dem gesamten Personal des Pflegeheimes „Friedenshöhe“ sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

In stiller Trauer und Dankbarkeit

Ehemann Hans
ihre Kinder mit Familien
sowie alle Angehörigen

Radeburg, im Juni 2011

*Eine Stimme, die uns vertraut war schweigt.
Ein Mensch der immer für uns da war, ist nicht mehr.
Was bleibt sind Liebe und schöne Erinnerungen,
die uns niemand nehmen kann.*

Für die aufrichtige Anteilnahme zum plötzlichen Ableben meines lieben Mannes, meines Vatis, meines Sohnes, unseres Bruders, Schwagers und Onkels

Herrn Heinz Dietze
geb. 10.11.1949 gest. 18.04.2011

möchten wir uns bei Allen recht herzlich bedanken. Ein besonderes Dankeschön an Familie Maik Lau und das Bestattungsunternehmen Radeburg, Frau Matthes.

In Liebe und Dankbarkeit

seine Heike mit Tobias,
seine Mutter Elisabeth
im Namen aller Angehörigen

Berbisdorf im April 2011



Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meinem Sohn, unserem Vater, Bruder, Schwiegervater und Lebensgefährten

Herrn Steffen Hahnke
geb. 12.4.1959 gest. 21.4.2011

möchten wir allen für die liebevolle Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen herzlich danken.

In stiller Trauer

seine Mutti Gudrun
sein Sohn Oliver
seine Tochter Alline mit David
seine Lebensgefährtin Sybille
seine Geschwister
im Namen aller Angehörigen

Radeburg, im April 2011



Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

- 11./12.06. Herr ZA Schmidt 25./26.06. Frau Dr. Mehlhorn
- Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2
- Tel. 035205/54346 Tel. 0351/8903641
- Tel. priv. 035795/32297 priv. 0351/8804241
- 13.06. Herr ZA Krjukow 02./03.07. Herr Dr. Gäbler
- Moritzburg, DD-Langebrück, Dresdner Str. 17
- August-Bebel-Str. 2a Tel. 035201/ 70227
- Tel. 035207/82118 & 81453 mobil. 0172/ 3517069
- 18./19.06. Frau DS Schee 09./10.07. Frau Dr. Gross
- Moritzburg, Zillerstr. Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13
- Tel. 035207/82382 Tel. 035208/2195



In dankbarer Erinnerung

Ehefrau Margot,
Dieter und Sieglinde Schwabe
Annette Schwabe mit Marco
Heico und Claudia Flügel mit Eric und Arne
Kerstin Schwabe und Eddy Wiechmann mit Jakob

Radeburg, Wölpern, Spremberg, Heilbronn im Mai 2011



Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: **Irmgard Balbrink**
01471 Radeburg • Dresdner Str. 6



Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

Ärztliche Notdienste

Rettenungsstelle Meißen:
Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:
Mo, Di, Do: 19.00 – 7.00 Uhr
Mi: 14.00 – 7.00 Uhr
Fr: 14.00 – 8.00 Uhr
Sa: 08.00 – 8.00 Uhr
So u. Feiertag: 8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr



Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten

beraten von Frau Christa Matthes

035208 01471 Radeburg
4368 Marktstraße 8

Anlässlich meines 70. Geburtstages sage ich

DANKE all denen, die an mich dachten mir viel Freude mit schönen Geschenken und besten Wünschen machten.

DANKE dem Chor für sein umfangreiches Programm, dem Kinderhaus für seine gelungenen Darbietungen.

DANKE meinen ehemaligen Schülern, welche mit ihrer Gratulation und ihren Präsenten für Überraschung sorgten.

DANKE insbesondere meiner ganzen Familie für tatkräftiges Vorbereiten, Unterstützen und Durchführen meiner Feier.

So wird der 2. Mai 2011 für mich ein unvergeßlicher Tag bleiben.

Regina Achtert



Es war wunderschön!

Wir danken allen unseren Verwandten, Freunden und Bekannten für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unseres Polterabends und unserer Hochzeit.

Ein ganz besonderes Dankeschön gilt unseren fleißigen Helfern, durch die unsere Hochzeit zu einem unvergesslichen Ereignis wurde.

Rico & Dana George (geb. Partzsch) sowie Jonas

50 Tausend Dank unseren Verwandten, Bekannten, Nachbarn, ehemaligen Arbeitskollegen für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und wunderschönen Blumen zu unserer Goldenen Hochzeit.

Besonderen Dank gilt unseren Kindern und Enkeln für die tolle Ausschmückung der Feier und die vielen Überraschungen. Dank auch an Pfarrer Seifert, Kantor Mütze, den Posaunenchor und dem Gesang von Miguel zur Einsegnungsfeier. Vielen Dank auch den Rankewicklern und dem Team des Deutschen Hauses.

Christine und Manfred Vofß



Wir möchten uns ganz herzlich bei Allen bedanken, die uns mit vielen tollen Überraschungen, Glückwünschen, Geschenken, Blumen, Karten und Versen eine wunderschöne Goldene Hochzeit bereitet haben.

Hannelore und Siegmund Wagner

Berbisdorf im Mai 2011



Wir danken Gott, daß wir das Fest der

Diamantenen Hochzeit

gemeinsam erleben und feiern durften.

Wir möchten uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten, unseren Nachbarn für die schöne Ranke, Herrn Pfarrer Brock für die Einsegnung in der Kirche, Herrn Niese, Herrn Zimmer, die Segenswünsche, Blumen und Geschenke ganz herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern mit Partnern, Enkeln und Urenkeln für ihre Unterstützung, die Organisation und für das gute Gelingen unserer Feier.

Dem Gasthof Berbisdorf mit Team und dem Partyservice Lehmann für die gute Bewirtung ein großes Dankeschön.

Hellmuth und Annettes Klotzsche

Pfingstsonntag 12.06.11 ab 10 Uhr
Musikalischer Fröhschoppen mit Jörg Trentzsch
 FREMDENHOF H.-Zille-Str. 5, Tel.: 03 52 08 / 95 10
 Deutsches Haus 01471 Radeburg tägl. 8 - 24 Uhr

Für die anlässlich meiner Konfirmation überbrachten Blumen, Glückwünsche und Geschenke möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen recht herzlich bedanken.
 Felix Klotzsche



Landratsamt Meißen

Vorkommen von Wölfen in der Königsbrücker Heide

Das Landratsamt Meißen informiert:

I. Herdenschutz

In Anbetracht des bekannten Aktionsradius des Wolfes empfehlen wir den betreffenden Tierhaltern die notwendigen Sicherungsmaßnahmen zur Gewährleistung des Herdenschutzes in Betracht zu ziehen und diesbezüglich ggf. Kontakt mit Herrn Dipl.-Forstingenieur Andre Klingenberg, Staatsbetrieb Sachsenforst, Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide und Teichlandschaft, Dorfstraße 29, 02694 Gutttau OT Wartha (Andre.Klingenberg@smul.sachsen.de) Tel. 035932 365-31 / Mobil: 0172 3757602 / Fax: 035932 365-50 aufzunehmen.

2. Gepflockte Schafe / Ziegen
 Wir weisen darauf hin, dass über Nacht im Freien angepflockte Tiere insbesondere den Übergriffen durch Wölfe ausgesetzt sind. Zur Abwendung von Nutztierschäden sollten Schafe und Ziegen über Nacht möglichst in einer sicheren Gatterung untergebracht werden. Für nachweislich nicht entsprechend gesichert untergebrachte Tiere wird gemäß Managementplan „Wolf“ kein Schadensausgleich gezahlt.

Regionalkirchenamt

FRIEDHOFSGEBÜHRENORDNUNG

für die Friedhöfe der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Radeburg vom 08.03.2011

Aufgrund von § 2 Absatz 2 in Verbindung mit §§ 13 Absatz 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens (KGO) vom 13. April 1983 (Amtsblatt Seite A 33) in der aktuellen Fassung hat der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Radeburg für die Friedhof in Radeburg folgende Gebührenordnung beschlossen:

Friedhofsgebührenordnung

§ 1 - Gebührenpflicht

Für die Benutzung des Friedhofes der Kirchgemeinde und seiner Bestattungseinrichtungen sowie für weitere Leistungen der Friedhofsverwaltung werden nach Maßgabe dieser Ordnung Gebühren erhoben.

§ 2 - Gebührenschuldner

Zur Zahlung der Gebühren verpflichtet ist der Nutzungsberechtigte oder die Person, in deren Auftrag der Friedhof oder die Bestattungseinrichtungen benutzt werden. Ist eine Personmehrheit Gebührenschuldner, so haftet jede einzelne Person als Gesamtschuldner.

§ 3 - Fälligkeit und Einziehung der Gebühren

(1) Die Gebühren sind im Voraus, spätestens jedoch bei Inanspruchnahme der Leistungen an die Friedhofskasse zu entrichten.
 (2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Leistungen nicht verlangt werden.
 (3) Über Widersprüche gegen die Gebührenerhebung nach dieser Ordnung entscheidet das Leitungsorgan des Friedhofsträgers.
 (4) Die Gebühren unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren nach den staatlichen Bestimmungen.

§ 4 - Stundung und Erlass von Gebühren

Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen persönlicher oder sachlicher Härten gestundet sowie ganz oder teilweise erlassen werden.

§ 5 - Gebührentarif

I. Nutzungsgebühren

1. Reihengrabstätten	
1.1 für Sarg- und Urnenbestattung Verstorbene bis vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre)	339,00 €
1.2 für Sarg- und Urnenbestattung - Verstorbene ab 2. Lebensjahr (Ruhezeit 20 Jahre)	678,00 €
2. Wahlgrabstätten (Nutzungszeit 20 Jahre)	
2.1 für Sargbestattungen	
2.1.1 Einzelstelle ohne Hecke	800,00 €
mit Hecke	870,00 €
2.1.2 Doppelstelle ohne Hecke	1.600,00 €
mit Hecke	1.740,00 €
2.1.3 weitere Stellen der Größe entsprechend	
2.2 für Urnenbeisetzungen	
2.2.1 Urnengrabstelle ohne Hecke	770,00 €
2.2.2 Urnengrabstelle mit Hecke	837,00 €
2.3 Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten nach 2.1.1 ohne Hecke	40,00 €
mit Hecke	43,50 €
für Grabstätten nach 2.1.2 ohne Hecke	80,00 €
mit Hecke	87,00 €
2.4 Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Urnengrabstätten nach 2.2.1	38,50 €
2.2.2	41,85 €

II. Friedhofsunterhaltungsgebühr

Von allen Nutzungsberechtigten wird eine Friedhofsunterhaltungsgebühr von 17,00 € je Grablager und Jahr erhoben. Aus Gründen der Vereinfachung wird die Friedhofsunterhaltungsgebühr für einen Zeitraum von 2 Jahren im Voraus eingezogen. Sie ist bis zum 30. September des jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

III. Bestattungs- und Beisetzungsgebühr

1. Grundgebühr	
1.1 für Sargbestattung (Verstorbene bis vor Vollendung des 2. Lebensjahres)	262,00 €
1.2 für Sargbestattung (Verstorbene ab 2. Lebensjahr)	524,00 €
1.3 für Urnenbeisetzung	207,00 €
2. Besondere Gebühren	
2.1 Benutzung der Friedhofsfeierhalle/-kapelle	140,00 €
2.2 Benutzung der Leichenhalle	60,00 €
2.3 Benutzung des Friedhofswagens	5,50 €
2.4	
2.4.1 Beisetzungsgebühr in das bestehende Urnengemeinschaftsgrab (einschließlich anteilige Pflege- und Unterhaltungskosten) pro Urne	955,75 €
2.4.2 Beisetzungsgebühr in das Urnengemeinschaftsgrab Feld L 2005/2006 (einschließlich anteilige Pflege- und Unterhaltungskosten) pro Urne	2.065,00 €

IV. Gebühren für Umbettungen

Gebühren für Umbettungen werden entsprechend nach Arbeitsleistungen und Materialaufwand erhoben (siehe § 6).

V. Genehmigungsgebühr für Grabmale
 Die Genehmigungsgebühr für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmals beträgt 35,00 € (Nachschriften sind von dieser Gebühr ausgenommen)

VI. Gebühr für die Erstellung von Berechtigungskarten an Gewerbetreibende

Die Gebühr für die Erteilung einer Berechtigungskarte an Gewerbetreibende beträgt 35,00 €

VII. Sonstige Gebühren

1. Zwietausfertigung von Bescheinigungen der Friedhofsverwaltung	7,70 €
2. Umschreibung von Nutzungsrechten	7,70 €

§ 6

Besondere zusätzliche Leistungen

Für besondere zusätzliche Leistungen, die im Gebührentarif nicht vorgesehen sind, setzt die Friedhofsverwaltung die zu zahlende Gebühr von Fall zu Fall nach dem tatsächlichen Arbeits- und Materialaufwand fest.

§ 7

Öffentliche Bekanntmachungen

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.
 (2) Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im vollen Wortlaut im Amtsblatt der Stadt Radeburg und ihrer umliegenden Gemeinden.
 (3) Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme in der Friedhofsverwaltung aus.
 (4) Außerdem können die Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen zusätzlich durch Aushang

§ 8 - Inkrafttreten

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen treten jeweils nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tage nach der Veröffentlichung in Kraft.
 (2) Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung vom 01. Januar 2003 außer Kraft.

Radeburg, den 10.03.2011

Der Kirchenvorstand
 gez. Seifert (vorsitzender)
 gez. Rothe (Mitglied)

Bestätigungsvermerk des
 Regionalkirchenamtes

Bestätigt
 Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens
 Regionalkirchenamt Dresden
 Dresden, den 11.05.2011

gez. am Rhein
 (Leiter des Regionalkirchenamtes)

An alle Führerscheinbewerber!

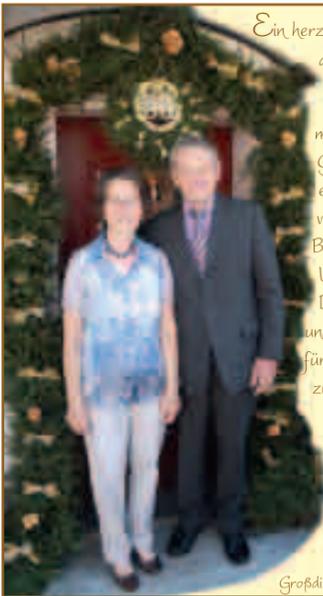
Unser nächster LSM-Lehrgang (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) für Führerscheinbewerber findet am Montag, dem 04.07.2011 und am Dienstag, dem 05.07.2011 von 17.00 - 20.30 Uhr in Radeburg, ASB-Sozialstation, Schulstraße 5 statt. Die Teilnahme an beiden Tagen ist erforderlich.
 Vorherige Anmeldung unter Telefon: 035208/81032

Ich bin 60 Jahre alt, Frührentner und wohne in einer kleinen Wohnung in einer romantischen Wohnlage in Radeburg. Ich suche eine nette Frau, die zwischen 40 und 60 Jahre ist. Wäre schön, wenn sie einen Führerschein besitzt. Ich rauche und trinke nicht.

Bin nach 18 Uhr unter folgender Nummer zu erreichen:
 0174/1790407

Schuldnerberatung in Radeburg
 am Freitag, den 17.06.
 von 9.00-12.00 Uhr: Bürgerbüro
 Erdgeschoß Stadtverwaltung - Bauamt

Hinweis:
 Rentenberatung im Rathaus
 (Bauamt) findet nicht mehr statt.



Ein herzliches Dankeschön sagen wir hiermit allen Gratulanten, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit vielen Glückwünschen, Blumen, Geschenken und anderen Überraschungen erfreuten. Danke für die schöne Ranke von unseren Nachbarn und für die lustigen Beiträge der Sportfrauen und auch dem Vorstand des SV. Ein ganz besonderer Dank gilt unseren Kindern, Enkelkindern und den Geschwistern mit ihren Partnern für die wunderbaren und amüsanten Beiträge zur Ausgestaltung der Familienfeier und auch allen anderen kleinen und großen Gästen. Danke auch dem Team vom Gasthof Kleinraundorf für die gute Bewirtung. Es waren wunderschöne Tage.

Erika und Horst Hoyer

Großdittmannsdorf, im Mai 2011

Die Feier ist jetzt vorbei. Wir wollen DANKE sagen, bei Allen die zum Gelingen haben beigetragen.
 Ein herzliches Dankeschön an die ganze Familie, alle Verwandten, Bekannten und Freunde, die geholfen haben, unsere Hochzeit zu etwas ganz besonderem zu machen. Ein besonderer Dank an Ilka Meißner und das Team vom Gasthof Berbisdorf.
 Enrico Pietzsch und Frau Kerstin, geb. Meinke
 Volkersdorf, 21.05.2011



Danke

für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Konfirmation, auch im Namen unserer Familien. Es war ein wunderschöner Tag.

Theresa Rothe und Florian Börner



Liebe Nachbarn, Freunde, Anverwandten, heute woll'n wir uns bedanken, daß ihr habt an uns gedacht, mit Glückwünschen und Geschenken uns so eine große Freude gemacht!

Benjamin Israel und Christoph Skeide mit Eltern

Dank auch an Pfarrer Brock, unseren Wegbegleiter, er machte unsere Konfirmation so heiter!

Sprechstunde Schwangerenberatung
 Ort: Radeburg-Seniorenclub Meißner Str. 1 • 3. Donnerstag im Monat 9:00-10:30 Uhr
 Voranmeldung erbeten unter 03521 7253452 • Themen: Antrag Bayerstaustattung
 allgemeine soziale Beratung rund um Schwangerschaft
 A. Janotta, Sozialarbeiterin

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke • Steintreppen • Kamine • Fußböden
 Badeinfassungen • Tischplatten • Grabmale



WITTKE
 NATURSTEIN

01471 Radeburg
 Bärwalder Str. 12
 Tel. 035208/2418
 Fax 035208/4327



Für alle Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Konfirmation möchten wir uns bei Allen, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.
 Johannes Meinig, Stephan Jätzold, Jonas Hoyer, Kyra Garbe

TSV 1862 Radeburg e.V. - Handball
10. OVB-Cup
der Direktion Dresden/Rostock

**An alle Sportfreunde, Zuschauer, Fans und Sponsoren:
 am 25.06./ 26.06.2011 findet der 10. OVB-Cup statt!**

Ort: Sporthalle „Meißner Berg“ in Radeburg
 Wir würden uns freuen, wenn wir Sie an diesem jährlichen Highlight mit absolut hochkarätiger Besetzung zahlreich begrüßen dürfen.

- 25.6. Männerturnier** - Beginn 9 Uhr
 Teilnehmer sind die Mannschaften:
 - TSV 1862 Radeburg – 1. Männer Bezirksliga
 - SV Rähnitz – Bezirksklasse
 - HSG Freiberg – mitteldeutsche Oberliga
 - TSG Brettnig-Hauswalde – Ostsachsenliga
 - HC Empor Rostock II – Mecklenburg-Vorpommern-Liga
 - TUSEM Essen II – Oberliga mit Trainer Marc Dragunski – ehemaliger Nationalspieler, bestritt 117 Länderspiele und war mit einer Körperlänge von 2,14m der längste Olympiateilnehmer in Athen 2004 und dem 2. Liga-Spieler Felix Handschke

- 26.6. Frauenturnier** - Beginn: 10.00 Uhr
 Teilnehmer sind die Mannschaften:
 - SSV Lommatsch
 - SV Rähnitz
 - Elsterwerdaer SV 94
 - SV Eintracht Ortrand
 - TSV 1862 Radeburg

Lassen Sie uns die Erfolge der vergan-

genen Saison der Kinder-, Jugend-, und Erwachsenenarbeit im Rahmen eines langfristigen Vereinskonzepthes mit dem Ziel, leistungsorientiert höherklassig Handball zu spielen, wie z.B.
 - immer mehr Kinder kommen zu uns durch vereinsaktive Kinder- und Jugend-Traineraktivitäten
 - HVS-Pokalsieg der männlichen Jugend A, 2. Platz der Ost-sachsenliga und 1. Platz Bezirksliga Sachsen-Mitte
 - souveräner Aufstieg der 1. Männermannschaft in die Bezirksliga ohne Punktverlust
 - aktive Fanbeteiligung bei allen Spielen gemeinsam feiern.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Außerdem erwarten Sie die Vorstellung der neuen 1. Männermannschaft des TSV 1862 Radeburg und weitere Highlights.
 Seien sie gespannt.

*Auf geht's Radeburg.
 „Wir kämpfen und siegen!“*

SANITÄR GRAFE GmbH
Sonderverkauf
 Siedlung 3 • 01561 Thierdorf • OT Sacka • Tel. 03 52 40 - 71 90

KUNST:offen 2011

Künstler aller Genres öffnen sachsenweit immer zu Pfingsten ihre Häuser und Ateliers

Für die kunstinteressierten Gäste ist es eine Möglichkeit bei Künstlern einmal persönlich zu Gast zu sein. Neugierige Besucher erleben Beliebttes, Schönes, Ungewöhnliches und Provokantes.



„Farbfinder“, mit Christine Grochau, Constanze Hohaus und Petra Schade, finden Sie Altes und Neues in Malerei, Grafik und Fotografie.
 Tauchen Sie ein in romantischen Male-reien und Druckgrafiken von Steffen Gröbner und Katrin Meinig.
 Zu Gast sind Karla Israel mit kerami-schen Garten-objekten und Kleinke-ramik und Ina Rösner mit archaischen Rakubrand.

Erleben Sie mit, wie eine Radierung entsteht und schauen Sie der Buch-binderei und Bilderrahmen- werkstatt Kruschel aus Radebeul über die Schulter.
 Am Abend, 19,00 Uhr, gibt es einen heiteren, skurrilen und gleichzeitig besinnlichen Konzertabend mit Olaf Stellmücke, Ohrenkino voller Musi-kalität und poetischer Bilder.

Für kreative Menschen gibt es die Möglichkeit Speckstein zu bearbeiten oder mit Anja Stede Körbe zu flechten. Bei Livemusik, Selbstgebackenem und anderen Köstlichkeiten freuen wir uns auf kunstinteressierte Besucher, interessante Gespräche und Kontakte.

Am Pfingstsonntag, 12.06.2011, möchte ich Sie im Rahmen von „KUNST:offen in Sachsen“ herzlich von 11:00 Uhr bis 20:00 Uhr in meine Galerie „PeScha“, Bauerngarten und Kunstscheune in Radeburg, Dresdner Straße 10 einladen.
 Begeben Sie sich auf farbenfrohe Spu-rensuche mit der Künstlerinnengruppe

Aktuelles aus der Gemeinde Tauscha

In Vorbereitung des diesjährigen Kin-derfestes am 27.05.2011 wurden durch die Gemeinde und freiwillige Helfer der Ortsfeuerwehr Würschnitz die Gebäude um die Festwiese neu gestaltet und in einen ansehnlichen Zustand versetzt. Dazu gehören das Feuerwehrgerätehaus und die angrenzenden Überdachungen, die für die Festlichkeiten jährlich genutzt werden. Außerdem wurde das „alte“ Feuerwehrgerätehaus auf der gegenüberliegenden Straßenseite farblich instand gesetzt und es wurde ein neues Holztor gefertigt. In diesem Zusammenhang ist es erwähnens-wert, dass sich die zwei Kameraden der Altersabteilung der Ortswehr Würschnitz, Konrad Grafe und Werner Meißner tagelang mit eingebracht haben, um die Erneuerungs- und Ver-schönerungsarbeiten mit zu gestalten. Dafür den Beiden ein besonderes Lob.

Als Vorabinformation für alle Ein-wohner von Würschnitz möchte ich mitteilen, dass am 03.05.2011 eine Vor-örterberatung stattgefunden hat zum Bau der Regenwasserleitung ab dem Grund-stück Ottendorfer Straße 5 bis zum Ein-lauf in den Oberteich am Schanzenweg. Dabei wurde festgelegt, dass für die geplante Baumaßnahme die komplette Straße zwischen Ortsteingang aus Richtung Kleinnaundorf bis zum Bus-wendeplatz voll gesperrt werden muss, da der neue Leitungsverlauf viermal die Straße queren wird. Die Baumaßnahme soll in den Monaten Juli/August – in den Sommerschulferien – durchgeführt werden, da u. a. der Schulbus die jetzige Bushaltestelle nicht bedienen kann. Für den normalen Pkw-Verkehr wird es während der Bauzeit, die etwa vier Wochen betragen soll, eine Notlösung geben müssen. Diese wird am „alten Wasserwerk“ Würschnitz in Rich-tung Mittelteich nach Kleinnaundorf führen. Diese Wegstrecke wird so hergerichtet, dass ein Verkehrsfluss mit Pkw-Fahrzeugen möglich sein wird. Wir bitten schon jetzt alle Grundstückse-igentümer darum, mögliche Ver- und Entsorgungen, die mit größeren Fahr-zeugen notwendig sind, nicht unbedingt auf diesen Zeitraum festzulegen. Für die Müllentsorgung wird noch eine Regelung herbeigeführt. Weitere und genauere Informationen wird es nach der Auftragserteilung für die Baumaß-nahme durch den Baubetrieb vor Ort in einer Bürgerversammlung geben.

Im OT Tauscha wird derzeit in Vor-bereitung der 50-Jahr-Feier des LSV 61 Tauscha e. V. am Gebäude an der Sportanlage gearbeitet. Dort wird nach der Trockenlegung der großen Halle im Jahr 2010 nunmehr ein neuer Farb-anstrich am gesamten Gebäudekomplex vorgenommen. Die Arbeiten wurden durch die Malerfirmen Maitschke und Tamme durchgeführt und sind bereits abgeschlossen.
 Eine weitere Information für die Taus-chaer – Es gibt nun einen Zeitplan für den Ausbau der Hauptstraße in Tauscha. Laut Aussagen durch das Landrat-samt wurde der Förderantrag für die Hauptstraße bei der Landesdirektion eingereicht und wird möglicherweise

noch in diesem Monat beschieden, sodass in den Monaten Juni/Juli 2011 eine Ausschreibung der Maßnahme stattfinden kann und spätestens im September 2011 nach Aussage des Landratsamtes Meißen der Baubeginn sein kann. Ebenfalls dort wird es eine Informationsveranstaltung vor der Baumaßnahme für alle betreffenden Grundstückseigentümer geben.

Im OT Dobra wird derzeit durch die Baufirma H & B aus Kleinnaundorf die Außenhaut am Altgebäude der Kinderkrippe saniert, um dem gesamten Objekt nach der Inbetriebnahme des neuen Anbaues das gesamte Gebäude in einen neuen optischen Zustand zu versetzen. Diese Maßnahme ist ebenso beendet und somit kann das ehemali-ge Schulgebäude im neuen Glanz erstrahlen.

Noch eine Information zum Ausbau der Dorfstraße in Dobra: Die Baumaß-nahme lag zu allen Zeiten im Zeitplan des gesamten Vorhabens. Während der Bauphase gab es einige kleine Ver-änderungen zur ursprünglichen Planung, die unkompliziert durch die Baufirma realisiert wurden. Auch hier ist die Baumaßnahme am 31. Mai 2011, zehn Tage vor dem eigentlichen Termin, beendet worden. Eine offizielle Über-gabe der Straße an die Anlieger wird es voraussichtlich im Zuge einer kleinen Feierstunde am 02. Juli 2011 auf dem Hof des Gasthofes Herrmann geben.

Das Naherholungszentrum Zschorna eröffnete am 14.05.2011 die Saison und alle Einrichtungen werden so funk-tionieren wie in den vergangenen Jahren, z. B. Bootsfahrten und Badebetrieb. Seit diesem Jahr gilt für den Zeitplatz und den Badestrand eine neue Gebüh-renordnung, die am 29.03.2011 durch den Gemeinderat beschlossen wurde, da der Kalkulationszeitraum von 2006 bis 2010 abgelaufen war.

Christian Creutz, Bürgermeister

Vereinte Lohnsteuerhilfe e.V.
 Lohnsteuerhilfeverein
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der **Einkommensteuer-erklärung**, wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.
 Beratungs-Stelle:
 01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
 Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

TAUSCHA

Hinweis an alle Grundstückseigentümer

Aufgrund verschiedener Anfragen von Grundstückseigentümern wurde die Bitte geäußert, Grundstücksabfälle wie Grünschnitt, Äste u. a. im eigenen Grundstück zu kompostieren bzw. zu deponieren und nicht in das freie Feld und in Wäldern abzulagern. Diese Ablagerungen müssen nicht durch den meistens unbekanntenen Verursacher beräumt werden.
 Sollten Abfälle dieser Art in Größen-ordnungen entstehen, die nicht im

eigenen Grundstück gelagert oder verwertet werden können, so sind diese bei entsprechenden Firmen wie z. B. Humuswirtschaft Dresden oder alte Siloanlage in Großdittmannsdorf abzugeben.
 In der Gemeinde Tauscha selbst besteht kein offizieller Lagerplatz für solch anfallendes Material. Im Inter-esse aller Grundstückseigentümer bitte ich dies auch in Zukunft zu beachten.

Christian Creutz, Bürgermeister

Ileebiber - Fußballschule beim LSV 61 Tauscha mit „Vereinscamp“ im Einsatz

In der letzten Woche der Osterferien, fand unter der Leitung der Ileebiber-Trainer Carsten, Tobias und Ingo ein 3-Tages-Camp auf dem Gelände des LSV 61 Tauscha e.V. statt. Nach dem Treffen und der Begrüßung am Freitagmorgen ging es für die 18 Mini-Kicker aus Tauscha und der Umgebung mit der ersten Trainings-

angegangen. Nachdem Frühstück ging es dann aber doch wieder auf den Trainingsplatz um in der letzten Einheit noch etwas im Dribbling und Passspiel dazu zuzulernen. Als das Lieblingessen vieler Kinder - Pommes mit Schnittzel - zum Mittag in ordentlicher Fülle verzehrt wurden war, ging es ans Abbauen und Aufräumen der Zelte und der eigen-ten Sachen. Zum Abschluss der tollen 3 Tage liefen die Kicker noch mit der ersten Mannschaft des LSV Tauscha zum Punktspiel in der Bezirksklasse Dresden auf.

geschrieben von Tobias Bendel (Ileebiber - Fussballschule)



Die 3 Tage im Camp waren für alle Kicker ein tolles Erlebnis. Der Verein

bedankt sich an dieser Stelle bei den 3 Trainern von Ileebiber – Fussball-schule und auch bei allen Eltern, die so fleißig mit für das leibliche Wohl der Kinder gesorgt haben. Klasse war natürlich auch das Super-Sonnen-schein-Wetter und die für ein derarti-ges Fußballcamp ideal geeigneten örtlichen Gegebenheiten. Alle waren sich einig, es war das erste derartige Camp in Tauscha, aber sicher nicht das letzte.

einheit - Technik/Torschuß - gleich ordentlich zur Sache.
 Nach dem Mittagessen wurden dann erstmal die Zelte zur Übernachtung aufgebaut und so gleich von den Kids beschlagnahmt. Am Nachmittag, fand dann das allseits beliebte "Kartenturnier" statt. In 10 Runden á 6 Minuten kämpfte man in den jeweiligen 6 Teams um Punkte und Tore. Die dritte Trainingseinheit bestand aus 3 Stationen Technik, Zweikampf und Koordination. Nach jeweils 30 Minu-ten tauschten die Kicker die Aufgaben. Nach dem Abendessen wurde der restliche Abend am Lagerfeuer ver-bracht und der ein oder andere Klagte da bereits über kleine Wehwechen. Am Samstagmorgen ging es für die Kicker nach dem ausgiebigen Früh-stück in die nächste Trainingseinheit. Diesmal stand wieder die Technik und die Ballbehandlung im Vordergrund. Nach 1,5 Stunden intensiver Bearbei-tung und Bewegungen freuten sich fast alle auf die bevorstehende Pause und das Mittagessen.
 Bis zur nächsten Einheit verbrachten viele Kicker die Zeit in ihren Zelten und der eine oder andere musste zur nächsten Einheit, welches das Bundesliga-Turnier war, geweckt werden. Noch vor dem Abendbrot gab es eine Trainingseinheit mit 6 Stationen - je zweimal Passspiel, Torschuss und Dribbling - welche in 3 Teams bestmöglichst bewältigt werden mussten. Nach dem gemeinsamen Grillen mit den Eltern, kam es unter Flutlicht zu einem legendären Trainer-Kinder Spiel. Auf und ab wogte das Geschehen und so stand es am Ende verdient 9-9.
 Der Sonntagmorgen wurde dann von allen Kickern doch etwas ruhiger

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!
 Hilfe für kleine Firmen und Privat.
 Beratung, Installation, 24h-Service,
 Schulung nach Ihrem Bedarf
 Jäkel, Kleinnaundorf,
 Kurzer Weg 7 / 32
 Telefon 03 52 40 / 7 21 64

100% STIHL FÜR € 199,00

 STIHL Motorsense FS 40
 Wir beraten Sie gern!
Motorrad Worlitzsch
 Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg
 Tel. 035208/80433
 www.worli.de

Feiern Sie mit uns das Volkswagen - Sommerfest
 am 25.06.2011 von 9.00 bis 16.00 Uhr in Radeburg

Das neue Golf Cabrio
Das neue Tiguan

Gewinnen Sie ein Wochenende mit dem neuen Golf Cabrio
 (von Fr. 16.00 Uhr bis Mo.8.00 Uhr)

Ihr Gewinn-Coupon*

Name, Vorname
 Straße / PLZ / Ort
 Telefon-Nr.

Landfleischerei Schempp

Autohaus Mathias Jahn GmbH
 Riesastr. 2 01471 Radeburg
 www.ahjahn.de * 035208/962-0

Service

* Bei unseren Gewinnspielen und Verlosungen ist der Rechtsweg ausgeschlossen

Für die vielen lieben Glückwünsche und Geschenke zu meiner **Konfirmation** möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten, besonders Frau Pfarrerin Roth und den Erziehern und Lehrern der Schule von Kleinwachau, recht herzlich bedanken.
 Michael Zeiß
 Dobra, Palmarum 2011

Lindenhof
 HOTEL & RESTAURANT
 Wir empfehlen uns für Ihre Veranstaltung bis 65 Personen.
 Wir suchen Koch/-in zur Festanstellung
 Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag ab 17 Uhr · Wochenende nach Vereinbarung
 Telefon: 035248 84 20 · E-Mail: info@lindenhof.org · Web: www.lindenhof.org

Ebersbach

Ausgabe:
06/2011
Erscheinungstag:
10.06.2011



Ebersbacher
Amtsbblatt

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In den öffentlichen Sitzungen des Technischen Ausschusses am 12.04.2011 und 09.05.2011 sowie des Gemeinderates vom 26.05.2011 wurden nachstehende Beschlüsse gefasst:

Technischer Ausschuss am 12.04.2011
27/04/2011 bis 31/04/2011
Beschlüsse zu Bauvorhaben, Bauvoranfragen und Vorkaufrecht von Bürgern der Ortsteile sowie von Betrieben und Institutionen

Technischer Ausschuss am 09.05.2011
32/05/2011
Zuschlagserteilung für die Bauleistung – Erweiterung Spielplatz und Wegebau im Park Lauterbach – an die Firma Straßenbau Riemer in Großenhain laut Angebot mit einer Bruttosumme von 10.236,92 Euro.

Gemeinderat

33/05/2011
Aufnahme des Tagesordnungspunktes – Beitritt zum Rahmenvertrag über die landeszentrale Vergabe der Lärmkartierung an Hauptverkehrsstraßen in Umsetzung der 2. Stufe der EU-Umgebungsärmrichtlinie

34/05/2011
Überplanmäßige Ausgabe für die Bauausgaben 3. BA Mittelschule Ebersbach in Höhe von 99.293,00 €

35/05/2011
Zuschlagserteilung für die Lieferung und Leistung „Medios II“ Mittelschule Ebersbach an die CTH Riesa GmbH laut Angebot mit einer Bruttosumme von 40.342,19 €.

35a/05/2011
Zuschlagserteilung für die Lieferung und Leistung „Medios II“ Grundschule Kalkreuth gestaffelt nach Los 1-3 an folgende Unternehmen:
Bruttosumme lt. Angebot
Los 1: Ibykus Erfurt/Chemnitz 16.261,35 €
Los 2: D'Bomba Dresden 1.111,26 €
Los 3: Kampe Systemtechnik Dresden 22.054,27 €

36/05/2011
Beschluss zum Beitritt zum Rahmenvertrag über die landeszentrale Vergabe der Lärmkartierung an Hauptverkehrsstraßen in Umsetzung der 2. Stufe der EU-Umgebungsärmrichtlinie

Amtliche Bekanntmachung

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner, zu dem am **Donnerstag, 23. Juni 2011, 19.30 Uhr** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzungen möchte ich Sie recht herzlich einladen.
Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.
Fehrmann, Bürgermeisterin

3-RW; 57m² m. Balkon in Kalkreuth zu vermieten.
Garage, Keller und Boden
KM: 273,-€ + NK
Friseursalon Petra Müller
Großenhainer Str. 11
01561 Kalkreuth
Tel. 0 35 22 / 3 77 28
Funk: 01 74 / 5 14 09 17



Wir bedanken uns ganz herzlich für die entgegengebrachten Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer

Jugendweihe

am 28.05.2011

Victoria Franz, Erik Kiontke, Nico Quast, Pascal Taleiser, Richard Ulbricht, Theresa Kiontke, Melina Wehnert, Celine Schober, Franz Baronner

Recycling

Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne und gelbe Säcke

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Montag, 20.06.11 und 04.07.11

Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile
Dienstag, 14.06.11, Montag, 27.06.11 und 11.07.11

Papierentsorgung - blaue Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Montag, 20.06.11
Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile
Montag, 27.06.11

Annahme von Grünschnitt

am **Mittwoch, 20. Juli 11**

in der Zeit von 15:00 bis 19:00 Uhr an den Oxydationsteichen in Ebersbach.

Im Juni beginnt die Entsorgung der Schrottbehälter (gelbe Tonne)

OT Beiersdorf, Ermendorf, Hohndorf, Lauterbach, Marschau, Göhra
Freitag, 17.06.11
Gemeinde Ebersbach außer o.g. Ortsteile
Freitag, 10.06.11

Mobile Schadstoffsammlung

Die mobile Schadstoffsammlung erfolgt in den Ortsteilen der Gemeinde Ebersbach am **28. und 29. Juni 2011**. Die Sammelplätze und genauen Standortzeiten entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender Seite 16.

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"

0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:
Telefon: 0351-8400866

Großenhain, Neumarkt 15	☎ (0 35 22) 50 91 01	www.krematorium-meissen.de
Riesa, (Weida) Stendaler Str. 20	☎ (0 35 25) 73 73 30	
Meißen, Nossener Str. 38	☎ (0 35 21) 45 20 77	
Nossen, Bahnhofstr. 15	☎ (03 52 42) 7 10 06	
Weinböhla, Hauptstr. 15	☎ (03 52 43) 3 29 63	
Radebeul, Meißner Str. 134	☎ (03 51) 8 95 19 17	

Städtisches Bestattungswesen
Krematorium Meißen

weitere Rufnummer 0171-7620680

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Ebersbach 2010

1. Kindertageseinrichtungen

1.1. Betriebskosten je Platz und Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten

	Betriebskosten je Platz		
	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	627,84	289,76	169,51
erforderliche Sachkosten	193,94	89,51	52,36
erforderliche Betriebskosten	821,78	379,27	221,87

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten.
(z.B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Betriebskosten für 9 h).

1.2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 h in €			Kindergarten 9 h in €			Hort 6 h in €		
	in €	in €	in €	in €	in €	in €	in €	in €	
Landeszuschuss	150,00	150,00	100,00						
Elternbeitrag (ungekürzt)	161,25	85,50	47,50						
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	510,53	143,77	74,37						

1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	2.171,83
Zinsen	5.746,75
Miete	-
Gesamt	7.918,58

2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

2.1. Aufwendersatz je Platz und Monat

Kindertagespflege 9 h in €

Erstattung der angemessenen Kosten für den Sachaufwand und eines angemessenen Beitrages zur Anerkennung der Förderleistungen der Tagespflegeperson (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 und 2 SGB VIII) 488,61

durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) 1,32

durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Beiträge zur Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) 43,16

durchschnittlicher Erstattungsbetrag für Aufwendungen zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII) 15,16

= Aufwendersatz 548,25

2.2. Deckung des Aufwendersatzes je Platz und Monat

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	150,00
Elternbeitrag (ungekürzt)	161,25
Gemeinde	237,00

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der beschränkt-öffentlichen Wege und Plätze

Genaue Bezeichnung der Straße: beschränkt-öffentliche Straße an der Hauptstraße
Stadt/ Gemeinde: Gemeinde Ebersbach
Landkreis: Meißen

I. Anlass:
Erstmalige Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 (2), § 3 (1) SächsStrG) (Rechtsgrundlage für die Eintragung der Straße bzw. des Weges ist § 53 SächsStrG)

II. Inhalt der Eintragung:
Der Weg, gelegen auf dem Flurstück 195/11 der Gemarkung Ober-Mittelebersbach, wird gemäß §§ 53, 54 SächsStrG nachträglich in das Bestandsverzeichnis der öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen der Gemeinde Ebersbach aufgenommen. Neuanlegung Bestandsblatt 15 in der Einteilung für beschränkt-öffentliche Wege und Plätze im Straßenbestandsverzeichnis der Gemeinde Ebersbach.

III. Hinweis
Das ergänzte Bestandsverzeichnis für diesen Weg liegt in der Zeit vom **20.06.2011 – 20.12.2011** im Sekretariat der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung
Gegen diese Verfügung kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach einzulegen.

Ebersbach, 30. 05.2011,
Fehrmann, Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachung

Zahlungserinnerung für den Monat Juni 2011

30.06.2011 – 2. Trinkwasserabschlag

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gemeindekasse bei verspäteten Zahlungen Säumniszuschläge und Mahngebühren erheben muss.

Um dies zu vermeiden empfehlen wir Ihnen die Teilnahme am Lastschrift-Einzugsverfahren. Bitte geben Sie bei der Überweisung das Buchungszeichen an, damit Ihre Zahlung richtig zugeordnet werden kann.

Bankverbindung der Gemeinde:

Sparkasse Meißen
Kto-Nr.: 3046000056,
BLZ: 850 550 00

Fehrmann,
Bürgermeisterin

Aufruf

Bereitstellung von gebrauchten Dachziegeln

Sehr geehrte Einwohner, nach Beendigung der Sanierungsarbeiten im Park Lauterbach wird auch die noch vorhandene Schlossmauer in Ordnung gebracht und soll zur Vermeidung des Eindringens von Nässe mit Dachziegeln der Sorte „Biberschwänze“ abgedeckt werden. Da es sich um ein älteres Bauwerk handelt, können gebrauchte Dachziegel verwendet werden. Benötigt werden ca. 1000 Stück. Sollten Sie diese Ziegel noch in Besitz und keine Verwendung mehr haben, dann melden Sie sich bitte in der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Sekretariat, unter der Telefon-Nr. 035208-95511.

Fehrmann, Bürgermeisterin

KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach.
Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 98. Geburtstag

am 14.06.2011 Klengel, Margaretha OT Freitelsdorf, Schönfelder Str. 1

zum 85. Geburtstag

am 27.06.2011 Müller, Erika OT Cunnersdorf Lange Str. 11b

zum 80. Geburtstag

am 09.07.2011 Müller, Marlene OT Göhra, Ortsstr. 2

zum 75. Geburtstag

am 21.06.2011 Albrecht, Brunhilde OT Naunhof, Schulstr. 23

am 02.07.2011 Hirschnitz, Lothar OT Beiersdorf Hopfenbachstr. 38

am 07.07.2011 Appelt, Susanne OT Ebersbach Hauptstr. 157

zum 70. Geburtstag

am 18.06.2011 Kaiser, Werner OT Rödern Am Kellerberg 9

am 20.06.2011 Beier, Siegfried OT Naunhof Schulstr. 3

am 25.06.2011 Dreßler, Ehrenfried OT Ebersbach Hauptstr. 144

Zur **Goldenen Hochzeit** gratulieren wir recht herzlich:

am 24.06.2011 dem Ehepaar **Walter und Annelies Börner** im Ortsteil Göhra, Ortsstr. 21.

Nachträglich unsere besten Wünsche zur Goldenen Hochzeit am 12.05.2011, dem Ehepaar **Georg und Irene Schulz** im Ortsteil Kalkreuth, Großenhainer Str. 9



Für die anlässlich unserer Goldenen Hochzeit

überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchten wir uns recht herzlich bei unseren Kindern, Verwandten und Nachbarn bedanken.

Ein besonderer Dank gilt den Rankewicklern, dem Frauenchor, Pfarrer Spindler mit Frau, dem Männergesangsverein sowie dem Gasthof Freund für die gute Bewirtung.

Ema und Konrad Daxsel

Ebersbach im Mai 2011

Danke sagen wir Allen, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken zu unserer Goldenen Hochzeit

erfreut haben. Besonders danken wir unseren Kindern und Enkeln für die große Hilfe und die vielen Überraschungen und unseren Nachbarn für die wunderschöne Ranke. Danke auch an das Team der Gaststätte Klitsch in Rödern für die gute Bewirtung.

Edith und Horst Witschel
Rödern, im Mai 2011

Für die anlässlich unserer



Konfirmation

überbrachten Blumen, Glückwünsche und Geschenke möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank geht an Pfarrer Spindler, den Jugendchor unter Leitung von Herrn Jänke und an die Bläser für den gelungenen Festgottesdienst.

Luise Pudwell, Bruno Kirschner, Lisa Meißner, Jusine Klinger, Martin Reuße, Friedrich Bennewitz, Anne-Sophie Platz, Franziska Nitsche, Lydia Rothe, Lukas Hönisch, Clarissa Pinkert

(auf dem Foto von links) Ebersbach, Mai 2011

Gemeinde Ebersbach

Informationen des Einwohnermeldeamtes

Sehr geehrte Einwohner,
im Jahr 2010 wurde keine Lohnsteuerkarte mehr versandt. Diese soll ab dem Jahr 2012 durch ein elektronisches Verfahren ersetzt werden. Ihre Lohnsteuerkarte 2010 behält bis zur Einführung des elektronischen Verfahrens ihre Gültigkeit. Die darauf enthaltenen Eintragungen (z.B. Freibeträge) wurden ohne weiteren Antrag auch für den Lohnsteuerabzug im Jahr 2011 zugrunde gelegt.
Seit dem 01.01.2011 sind die Meldebehörden nicht mehr zur Ausstellung und Änderung von Lohnsteuerkarten befugt. Wird im Jahr 2011 erstmalig eine Lohnsteuerkarte benötigt, stellt das zuständige Finanzamt Meißen stattdessen eine Ersatzbescheinigung aus.
Diesbezügliche Anträge sind an das zuständige Finanzamt Meißen zu richten.
Ferienzeit heißt Reisezeit und viele bemerken erst im letzten Moment, dass die Personaldokumente abgelaufen sind. Wir möchten Sie auf diesem Wege nochmals daran erinnern, Ihre Dokumente auf Gültigkeit zu prüfen. Die rechtzeitige Beantragung erspart Ihnen viel Ärger und Geld. Derzeit beträgt die Wartezeit von Antragstellung bis Aushändigung eines Dokumentes

ca. 4 Wochen. In der Ferien- bzw.-Urlaubszeit kann sich diese jedoch noch verlängern.
Denken Sie daran – jeder Deutsche ist verpflichtet, im Alter von 16 Jahren einen Ausweis zu besitzen! Dies gilt nicht, wenn man im Besitz eines gültigen Reisepasses ist.
Auf Wunsch können Sorgeberechtigte für Kinder unter 16 Jahren einen Personalausweis ausstellen lassen.

Was benötigen Sie zur Antragstellung eines Bundespersonalausweis, Reisepasses oder Kinderreisepass?

- biometrisches Passfoto,
- gültiges Dokument bzw. Geburtsurkunde (bei Eheschließung Heiratsurkunde),
- vor Vollendung des 16. Lebensjahres ist die Zustimmung der Sorgeberechtigten notwendig. Ist ein Elternteil allein sorgeberechtigt ist es dringend erforderlich einen Nachweis vom Kreisjugendamt vorzulegen.
- zwecks Identitätsprüfung hat die Beantragung durch die Sorgeberechtigten gemeinsam mit dem Kind zu erfolgen.

Ihr Einwohnermeldeamt

FLEISCHEREI • PARTYSERVICE
GASTHOF A. FREUND

Unser Angebot zur Grillsaison

Schauen Sie bei uns rein und wählen Sie aus verschiedenen Sorten Bratwürsten, Holzfällersteaks und Steaks mit Marinade Ihrer Wahl.

Weiterhin stehen wir Ihnen mit unserem Partyservice und unseren Gasträumen für Ihre Familienfeier gern zur Verfügung.

immer mittwochs: Wellfleisch - und ab mittags Hausmacherwurst
Donnerstag: ab 8 Uhr kesselwarme Bockwurst

01561 Ebersbach • Hauptstraße 115a • Tel.: 03 52 08 /40 52 und 25 92

Bestattung und Freier Redner
Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52
Dresdner Straße 6 • 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch
www.ziermann-bestattungen.de

Wir suchen ständig Immobilien und Grundstücke aller Art

+++ Für Sie als Verkäufer Provisionsfrei +++

Wir beraten Sie auch gern zu folgenden Themen:

* Mietkauf * Baufinanzierung * Privatkredite * Neubau

MBM – Immobilien Sven Mager

Lindenallee 2 • 01471 Radeburg • Tel: 03 52 08 - 34 18 93
www.mbm-immobilien.de • info@mbm-immobilien.de

Anlässlich unserer **Silbernen Hochzeit** möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden recht herzlich für die Glückwünsche, Geschenke und Blumen bedanken.

Besonderer Dank gilt unseren fleißigen Helfern, den Rankwicklern, unseren Kindern und unseren beiden Müttern.

Sie haben Alle dazu beigetragen, daß dieser Tag für uns zu einem unvergeßlichen Erlebnis wurde.

Annett und Udo Krause

AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“

Nr. 06/2011 **Amtsblatt** **Ausgabetag: 10.06.2011**
Amtliche Mitteilungen des Abwasserzweckverbandes • Nachrichten und Informationen
Für die Mitgliedsgemeinden Ebersbach, Lampertswalde, Schönfeld, Tauscha, Thienendorf, Moritzburg mit dem Ortsteil Steinbach, Weißig a.R. mit den Ortsteilen Niegeroda und Oelsnitz

2. öffentliche Verbandsversammlung 2011

Die 2. öffentliche Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ im Jahr 2011 findet

am Mittwoch, den 29.06.2011, um 19.30 Uhr,
im Verwaltungsgebäude der Gemeinde Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung mit Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss zur Tagesordnung
3. Beschluss zur Bestätigung des Protokolls der Verbandsversammlung vom 16.03.2011
4. Aufhebung des Beschlusses 10/2010 vom 14.04.2010 zur Übertragung der Hausanschluss-Pumpwerke an die Grundstückseigentümer
5. Beratung und Beschluss zur Übertragung der Hausanschluss-Pumpwerke an die Grundstückseigentümer

6. Aufhebung des Beschlusses 14/2010 vom 22.09.2010 zur Änderung des ABK für den OT Oelsnitz und den OT Niegeroda der Gemeinde Weißig a.R.
7. Beratung und Beschluss zur Änderung des Abwasserbeseitigungskonzeptes für den OT Oelsnitz und den OT Niegeroda der Gemeinde Weißig a.R.
8. Beratung und Beschluss zur Bestätigung des Zeitablaufplanes und der Bewertungsrichtlinien für die Umstellung auf Doppik
9. Beratung und Beschluss zu überplanmäßigen Ausgaben
10. Anfragen der Verbandsräte
11. Bürgeranfragen
12. Informationen

Fehrmann, Verbandsvorsitzende

Gemeinde Ebersbach

Schließung Wäscherolle Kalkreuth

Sehr geehrte Einwohner,
die geplante Schließung der Wäscherolle in Kalkreuth zum 31.12.2011 wurde vorgezogen.

In der Sitzung des Hauptausschusses vom Februar 2011 wurde der Beschluss gefasst, dass die Wäscherollen, bei denen größere Reparaturen anfallen, ersatzlos zu schließen sind. In der Wäscherolle Kalkreuth wäre eine Reparatur mit unverhältnismäßig hohen Kosten verbunden. Aus diesem Grund teilen wir Ihnen mit, dass die Wäscherolle in Kalkreuth ab sofort geschlossen ist.

Als Ersatz stehen Ihnen nach wie vor die Wäscherollen in Bieberach (Frau Münch, Tel.: 035248/81746) sowie in Rödern (Frau Tronicke, Tel.: 035208/95514) zur Verfügung.

Gleichzeitig möchten wir die Gelegenheit nutzen, um uns ganz herzlich bei Frau Anita Hoffmann vom Quelle-Shop in Kalkreuth zu bedanken. Sie war jahrelang die Ansprechpartnerin für die Nutzung der Rolle und übernahm die Schlüsselverwaltung sowie die Kassierung.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Rentnernachmittag im Gasthof Freund in Ebersbach

Liebe Rentnerinnen und Rentner, wir möchten Sie recht herzlich zu unserem Rentnernachmittag am Mittwoch, **15. Juni 2011, um 14:00 Uhr,** in den Gasthof Freund einladen.

Als Gast begrüßen wir einen Vertreter des ADAC. Es wird Ihnen aktuelle Informationen zu Auto, Reise, Rei-

seführer und Sehenswürdigkeiten, Versicherungen, Verkehr und vieles andere mehr übermitteln.

Wir hoffen auf eine rege Beteiligung. Sprechen Sie Ihre Nachbarin oder Ihren Nachbarn an, damit dieser interessante Vortrag viele Bürger erreicht.

Ihre Seniorenbetreuung Ebersbach

Ebersbach

Veranstaltungen im Monat Juni/Juli 2011 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

- 12./13.06.11 **Dorffest zu Pfingsten**
20:00 Uhr Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.
- 13.06.11 **Deutscher Mühltentag**
10:00 Uhr Heimat- und Mühlenverein Ebersbach e.V.
- 13.06.11 **Pfingstsingen mit Hähnewettkrähen**
9:00 Uhr Ebersbacher Männergesangsverein e.V., RGZV Ebersbach und Umgebung e.V., Ebersbacher Akkordeonfreunde e.V.
- 18./19.06.11 **Sportfest mit Summer Opening Party**
20:00 Uhr Jugendclub Naunhof e.V.
- 25.06.11 **Sonnenwendfeuer**
16:00 Uhr Dorflclub Freitelsdorf e.V.
- 25.06.11 **2. Sommerfest in Kalkreuth am Schafhof**
20:00 Uhr Kulturverein Kalkreuth e.V.
- 25.06.11 **„Schönster Hund“**
14:00 Uhr Hundesportverein Ermendorf e.V.
- 01.-03.07.11 **Sportfest in Ebersbach**
18:00 Uhr Sportverein „Grün-Weiß“ Ebersbach e.V.
- 09.07.11 **Vogelschießen**
12:00 Uhr Jugendtreff Rödern e.V.
- 09.07.11 **Sommernachtsfest am Schützenhaus in Ebersbach**
20:00 Uhr Ebersbacher Schützenverein 1873 e.V.

Möchten Sie gern wissen, welche Veranstaltungen im Jahr 2011 in der Gemeinde Ebersbach stattfinden, dann erfahren Sie es im Veranstaltungskalender. Diesen erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung Ebersbach bzw. auf unserer Homepage www.gemeinde-ebersbach.de.

Deutscher Mühltentag / Rödern

Hallo Ihr kleinen und großen Mühlenfreunde!
„Kinder, Kinder hier ist wieder was los“ – ist unser diesjähriges Mühltentagsmotto.

Wie in den Mühlen der Stoff für unser tägliches Brot gemahlen wird, darauf sind die Deutschen auf dem Weg vom Korn zum Brot offenbar ganz besonders neugierig. Auch in diesem Jahr ist es wieder Zeit, diesen Wissensdurst zu stillen und das ganz in Ihrer Nähe. Denn am **13. Juni 2011** wird zum 3. Mal die Niedermühle in Rödern für Sie geöffnet. Wir freuen uns, wenn Sie einen schönen Tag oder ein paar schöne Stunden mit uns verbringen möchten.

Mit einem unterhaltsamen Programm wollen wir mit Ihnen den Mühltentag begehen! Der Mühltentag für Groß und Klein beginnt um 10 Uhr und endet voraussichtlich gegen 17 Uhr.

Wie auch die Jahre zuvor wird es ganz traditionell Mühlenführungen geben, mit Einblicken in die Vergangenheit unserer Mühle.

Für unsere kleinen Mühlenentdecker steht ein abwechslungsreiches und spannendes Spielprogramm an. Dazu gehören Attraktionen wie Kinderschminken, eine Bastelecke, Glücksrad, Dosenwerfen und natürlich auch weitere Abenteuer und Spielgeräte zum Toben und Herumtollen.

Bei unserem Mühlenbäcker wird es erneut wohlsmekendes Mühlenbrot geben. Dieses kann backfrisch als besonderes Mitbringsel gekauft oder an Ort und Stelle genüsslich als Fettemme verspeist werden. Ein weiterer Mühlenchmaus werden die Bratwürste vom Holzkohlegrill sein und gegen den Durst gibt es das „Mühlencafé“. Lassen Sie sich verwöhnen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Team der Produktionsschule Moritzburg gGmbH

Computer streikt?

Kompetente private Reparatur, Ausrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter
01 60 / 1 1803 15

Gemeinde Ebersbach

20. Sportfest SV „Grün-Weiß“ Ebersbach

vom 01. bis 03. Juli 2011



Freitag, 01.07.2011

- 17.30 Uhr **Fußballspiel**
G-Junioren: SV Ebersbach – LSV 61 Tauscha
- 18.30 Uhr **Fußballspiel**
Frauen Grün-Weiß Ebersbach – FV Löbtauer Kickers
- 18.00 Uhr **Kinderfest mit der Freizeitsinsel Riesa**
und Schnupperkurs für Sportangebote durch den Verein
- gegen 21:00 Uhr **Lagerfeuer**
- 21.00 Uhr **Disco im Festzelt** mit DJ Mario & DJ Dixen
- ab 22.00 Uhr **Sportlerlounge mit Cocktailbar** im Festzelt
- gegen 23:00 Uhr **Showeinlagen**



Sonnabend, 02.07.2011

- 15.00 Uhr **2. Gemeinde Cup – Fußballturnier der Ortsteile der Gemeinde Ebersbach**
- Kaffee und Kuchen im Sportlerheim**
- öffentlicher Sportlerball** mit der Gruppe „UngeCombo“
- Sportlerlounge mit Cocktailbar** im Festzelt

Sonntag, 03.07.2011

- 09.30 Uhr **Volleyballturnier** der Frauen- und Männermannschaften
- 10.00 Uhr **Fußballspiel** F-Jugend SV Ebersbach : SV Traktor Kalkreuth
- 11.00 Uhr **Fußballspiel** Arbeitsgemeinschaft Mädchen
- 11.00 Uhr **Musikalischer Frühschoppen im Festzelt** mit DJ Hannes
- 12.00 Uhr **Mittagessen im Sportlerheim**
- Fußballspiel** E – Jugend : SV Ebersbach – SV Traktor Kalkreuth
- 13:00 Uhr **Fußballspiel** Alte Herren: SV Ebersbach – SV Motor Trachenberge
- ab 13.30 Uhr **Fahrten mit „Frank's Feuerwehr“** durch Ebersbach
- 13.30 Uhr **„Wir über uns“** Jazztanz- und Kindergruppen des Vereins
- 14:30 Uhr **Kinder-Modenschau im Festzelt** mit dem Modehaus Rühle Großenhain
- ab 14.30 Uhr **Kaffee und Kuchen im Festzelt**
- 15.00 Uhr **Showprogramm: Comedy vom Feinsten „NULL PROBLEM“**
- 16.00 Uhr **Große Verlosung mit vielen attraktiven Preisen** (Verkauf der Lose am Sonntag ab 11.00 Uhr)
- 16:00 Uhr **Fußballspiel** 1. Männermannschaft SV Ebersbach – TSV 1862 Radeburg II



Ausklang im Festzelt

Für Speis und Trank ist ausreichend gesorgt · Schaustellerbetrieb auf dem Festplatz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Sportverein SV „Grün-Weiß“ Ebersbach e. V.

Ebersbach

Sommeraktion für Blutspender des DRK mit praktischem Geschenk



Wer in der kritischen Zeit der Reise-Hochsaison, die schon fast traditionell mit einem Blutkonservenmangel einhergeht, Blut spendet, erhält vom Entnahmestellen des DRK-Blutspendedienstes in diesem Jahr als Dank seinen Einkaufskorb. Die Aktion geht noch bis zum 30.09.11. Dieses Präsent gibt es nur beim DRK. Eine gute Gelegenheit zur Blutspende besteht am **11. Juli 2011 in der Zeit von 15:30 bis 19:00 Uhr** in der Grundschule Kalkreuth, Großenhainer Straße 2. Ausweichtermine finden Sie in der TerminiDatenbank unter www.blutspende.de oder Sie können über das Infotelefon 0800/1194911 (kostenfrei) erfragt werden. Der DRK-Blutspendedienst dankt allen seinen Spenderinnen und Spendern im Namen seiner Patienten ganz herzlich.

DRK-Blutspendedienst Ost gemeinnützige GmbH Dresden

Böhla

11.06. Pfingstsonnabend
Hoffest auf der Rocket's Ranch
Der Tag für Freizeitreiter und Pferdebegeisterte!

Der Reitverein Böhla h.O. lädt ein:
Ein buntes Programm mit Wettbewerben und Reiterspielen, z.B. Schreckparcours, Brennball, Rittigkeitswettbewerb, Kartoffellauf...
Vielfältiges Rahmenprogramm, u.a. Ponyreiten, Sulkyfahren, Line Dance-Vorführung UND auch Spiele für Nichtreiter!
Von 10.00 - 22.00 Uhr in Böhla bei Ortrand!
Tel.: 035 755 - 57 43 43 · Fu.: 0173 - 839 2304
info@rocketsranch.de · www.rocketsranch.de

Am Pfingstsonnabend, dem 11.06.2011, geht es wieder rund auf Rocket's Ranch. Es findet das nunmehr zweite Hoffest des Reiterhofes in Böhla bei Ortrand statt. Wie schon im vergangenen Jahr werden wieder viele Gäste erwartet, die sich das Pferdetreiben anschauen und auch selbst einmal Platz auf dem Rücken der netten Vierbeiner nehmen wollen. Unser Motto diesmal: Gelassene Pferde, gelassene Reiter. Es werden verschiedene Wettkämpfe ausgetragen. Um 10.00 Uhr beginnt das Fest mit dem Wettkampf „Trailspiele – geführte oder geritten“. Es wird die Nervenfürche des Paars getestet, z.B. durch Luftballons, Regenschirmen oder Planen, Wege über Stangen oder durch das Wasser. Weitere Wettkämpfe und Reiterspiele fraßen das reiterische Können des Paares Pferd/Reiter und den Teamgeist innerhalb der Mannschaft ab. Sie sind reitweisenübergreifend. Für ein schönes Rahmenprogramm wird u.a. mit Ponyreiten, Auftritt einer Line-Dance-Gruppe, musikalischer Ausklang in der Festscheune, Spiele für Nichtreiter wie Kinderquadfahren, Sulky-Geschicklichkeitstest, Strohrollenwettkampf gesorgt. Ebenfalls das leibliche Wohl soll nicht zu kurz kommen. Weitere Infos unter www.rocketsranch.de!